

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

## MALS FELD

Jahrgang 32

Donnerstag, den 2. April 1998

Nummer 14

# Verkehrssicherheit *aktuell*



### Bitte aufpassen: Krötenwanderung!

(GP.) Verkehrsschilder werden aufgestellt, um auf Vorschriften oder Gefahren hinzuweisen. Nicht immer geht es dabei nur um den Schutz von Menschen: Wachen die Kröten aus ihrem Winterschlaf auf, machen sie sich nach der Paarung auf den mühsamen, oft kilometerlangen Marsch zu ihren Laichgewässern. In dichtbesiedelten Gebieten wie Deutschland ist dies ein risikoreiches Unterfangen. Zusammenhängende Waldgebiete sind die Ausnahme, deshalb müssen Kröten auf ihrer Wanderung oft Straßen überqueren. Neben Schutzzäunen stellen die Gemeinden dort, wo regelmäßig Tiere entlangziehen, Warnschilder auf. Vor allem nachts und in der Dämmerung sollten Autofahrer dort ihre Fahrweise anpassen: Wer rechtzeitig die Geschwindigkeit reduziert und den Sicherheitsabstand erhöht, kann, wenn nötig anhalten, um die Karawane passieren zu lassen. Dabei muß je-

## Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

### Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag..... 8.00 bis 12.00 Uhr  
für Berufstätige Mittwoch.....13.00 bis 18.00 Uhr

### Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Samstag von.....11.00 bis 12.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Elfershausen

Jeden Dienstag von.....19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Ostheim

Jeden Freitag von.....19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Mosheim

nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf Bücken in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
Tel.: 05662/1331

### Sprechstunden im OT Beiseförth

Jeden Samstag von.....9.00 bis 9.30 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Ludger Pannenbäcker, Mühlenstr. 24, Tel.:05664/1893, Sprechstunden im Korbmachermuseum ab.

### Sprechstunden im OT Sipperhausen

Montag-Donnerstag von .....19.30 - 20.30 Uhr  
nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646

### Sprechstunden im OT Malsfeld

Jeden Freitag von .....18.00 - 18.30 Uhr  
hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers

Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Freitag in der Zeit von 10.00-11.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab.

Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben.

Tel. privat: 05661/4794, dienstl. 05661/708143

Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen

### Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von .....8.00 bis 12.00 Uhr

### Gemeindebücherei

Buchausgabe donnerstags von.....17.00 bis 19.00 Uhr

### NOTRUF

Polizei .....110

Feuer, Unfall, Notfall.....112

Krankentransport.....05681/19222

### ZENTRALE LEITSTELLE

Alarm- u. Einsatzzentrale.....05681/19222

Krankenhaus Melsungen.....05661/770

Polizei Melsungen.....05661/70890

Überfall, Verkehrsunfall .....112

Ärztlicher Notfalldienst

der Landesärztekammer.....05681/19222

Tierärzte, OT Binsförth

B. u. R. Korthaus .....05664/6611 o. 05661/50506

Brandschutz, Rettungsdienst.....112

### Störungsdienste:

Gas.....1655 od. 0551/9091

Wasser.....05661/50027

Kläranlage.....05661/2729

Strom.....05681/985400

Gemeindeverwaltung.....05661/50027

**Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29,**

34576 Homberg/Efze.....05681/775-469

**Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.**

Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel .....0561/282070

Kostenlos und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.

### Sprechzeiten:

Montag-Freitag .....9.00 - 12.30 Uhr

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag.....13.30 - 16.30 Uhr

und nach Vereinbarung

**Weißer Ring** .....01803/343434

Kriminalitätsoffer finden Hilfe

**Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder-Nord**

Kontakt- und Beratungsstelle, Burgstr. 21,

34212 Melsungen, Tel. 05661/2626

### Sprechzeiten:

Mo. und Mi. ....9.00-10.00 Uhr

Di. und Fr. ....11.00-12.00 Uhr

Teestube Mi. ....15.00-18.00 Uhr

Wochenendcafé, jeden 1. Samstag.....14.00-17.00 Uhr

**Fritzlar:** Hardehäuser Hof, Raum 4: jeden 1. und 3. Dienstag

Sprechzeit:.....15.00-16.00 Uhr

Cafétreff:.....16.00-18.00 Uhr

### Alarmplan Feuerwehr

Ortsbrandmeister: Willi Scholl,

Malsfeld - OT Elfershausen, Hauptstr. 49.....05661/50126

Stellvertreter: Günter Röse,

Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 6 .....05661/6895

### Malsfeld

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld

Birkenweg 2 .....05661/8792

Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24.....05661/51048

### Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9.....05664/8202

Stellv. Oliver Garde, Brunnenstr. 17 .....05664/7092

### Dagobertshausen

Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 .....05661/6824

Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6 .....05661/2793

### Ostheim

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 .....05661/6895

Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 16 .....05661/1467

### Mosheim

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16.....05662/1284

Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6.....05662/3475

### Elfershausen

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 .....05661/50126

Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 42.....05661/51314

### Sipperhausen

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 .....05685/327

Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 .....05685/316

### Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide

Büro: Am Knick 2, 34323 Malsfeld .....Tel.: 05661/6660

### Postamt Malsfeld Schalterstunden

Montag - Freitag .....9.30 bis 11.00 Uhr

und von.....15.00 bis 16.45 Uhr

außer Mittwoch nachmittags geschlossen

Samstag.....9.30 - 12.00 Uhr

### Postamt Beiseförth

Montag - Freitag von .....15.00 bis 16.45 Uhr

Samstag von .....10.15 bis 12.00 Uhr

Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

**Frauenhaus Notruf Tag und Nacht:** .....05681/6170

Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:

jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr

oder nach Vereinbarung .....05681/930447

### TÜH Melsungen

Fahrzeugprüfung .....05661/920344

### Öffnungszeiten:

Mo. - Do.....7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Fr. ....7.30 - 14.00 Uhr



...damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

## Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis

**110** Polizei

**112** Feuer, Unfall, Notarzt



### Informationen für die Zentrale Leitstelle:

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wieviel Verletzte oder Erkrankte?
- Welche Art der Verletzungen bzw. Erkrankungen?
- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!

## Bereitschaftsdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende **4./5.4.1998** sind  
Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252  
sowie Dr. Koch, Gensungen, Tel. 05662/1633  
dienstbereit.

Am **Mittwoch, 8.4.1998**, sind  
Herr Bürger, Beiseförth, Finkenweg 10, Tel. 05664/930093  
sowie Dr. Koch, Gensungen, Tel. 05662/1633  
dienstbereit.

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am **4./5./8.4.1998** ist  
ZA Hohl, Körle, Nürnberger Str. 10, Tel. 05665/3510  
dienstbereit.

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am **Wochenende 4./5.4.1998** ist  
TA Heinz, Melsungen, Sonnenhang 42, Tel. 05661/3592  
dienstbereit.

### Apothekendienste

Am den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

**4.4.1998**  
Kloster-Apotheke, Altmorschen, Nürnberger Landstr. 12,  
Tel. 05664/94850

**5.4.1998**  
Bartenwetter-Apotheke, Melsungen, Rotenburger Str. 7,  
Tel. 05661/73820

**8.4.1998**  
Linden-Apotheke, Malsfeld, Steinweg 1, Tel. 05661/2567

### Augenärztlicher Notfalldienst

**4./5.4.1998** zu erfragen bei  
Dr. Bänisch, Melsungen,  
Tel. 05661/52525 oder 01718539358

## Amtliche Bekanntmachungen

### Jagdgenossenschaftsversammlung

Gem. § 7 der Satzung lade ich hiermit zu einer Jagdgenossenschaftsversammlung für

**Samstag, den 25.4.1998, 20.00 Uhr,**  
in die Gaststätte Landesfeind, OT Malsfeld,

ein.

#### Tagesordnung:

- Top 1:** Begrüßung der Jagdgenossen und Feststellung der Beschlußfähigkeit
- Top 2:** Jahresbericht des Jagdvorstehers
- Top 3:** Bericht des Schriftführers
- Top 4:** Kassenbericht
- Top 5:** Prüfungsbericht
- Top 6:** Aussprache zu Punkt 2-4
- Top 7:** Entlastung des Jagdvorstandes
- Top 8:** Beratung und Beschlußfassung über die Verwendung der Jagdpacht
- Top 9:** Vorhaben im Jahr 1998, Verschiedenes

gez. Schirmer  
Jagdvorsteher

Vorstehende amtliche Bekanntmachung der Jagdgenossenschaft Malsfeld wird hiermit öffentlich bekanntgemacht.

Malsfeld, den 26.3.1998

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

### Änderung des Tarifes zur Allgemeinen Campingplatzordnung der Gemeinde Malsfeld

Aufgrund der §§ 5, 20, 51 und 93 der Hessischen Gemeindeordnung vom 1.4.1993 (GVBl. 1992 I S. 534) zuletzt geändert durch Gesetz vom 17. Oktober 1996 (GVBl. I S. 456) hat die Gemeindevertretung die nachstehende Änderung des Tarifes zur Allgemeinen Campingplatzverordnung der Gemeinde Malsfeld am 12.3.1998 beschlossen:

#### 1. Dauercampingplätze

Pauschalgebühr für die Monate März bis Oktober für einen Stellplatz 600,00 DM  
Standgebühr für einzelne Monate je angefangenem Monat 100,00 DM

2. Die sonstigen Festsetzungen des Tarifes vom 25.3.1996 bleiben unverändert bestehen.

3. Die Änderung tritt zum 1.3.1998 in Kraft.

Malsfeld, den 20.3.1998

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr  
Bürgermeister

### Gültigkeit der Direktwahl des Bürgermeisters der Gemeinde Malsfeld vom 30.11.1997

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld hat durch Beschluß vom 12.3.1998 die am 30. November 1997 durchgeführte Direktwahl des Bürgermeisters nach § 50 des Kommunalen Wahlgesetzes (KWG) für gültig erklärt. Dies wird hiermit gem. § 58 Abs. 2 Kommunale Wahlordnung (KWO) öffentlich bekanntgemacht.

Malsfeld, den 20.3.1998

Der Gemeindevorstand  
gez. Stöhr

### Jagdgenossenschaft Elfershausen

Die Jagdgenossenschaftsversammlung hat am Freitag, dem 20.3.1998, folgendes beschlossen:

Der Jagdertrag aus dem Jahr 1998 soll nicht ausgezahlt werden, sondern für gemeinnützige Zwecke zur Verfügung gestellt werden. Den Restbetrag des Jagdertrages soll der Rücklage zugeführt werden. Die Niederschrift über die o.a. Jagdgenossenschaftsversammlung liegt beim Jagdvorstand Friedrich Wenderoth, Hauptstr. 42, 34323 Malsfeld/Elfershausen, in der Zeit vom 4. April 1998 bis 19. April 1998 zur Einsichtnahme aus.

Elfershausen, den 26.3.1998

Der Jagdvorsteher  
Friedrich Wenderoth

Vorstehende Bekanntmachung wird hiermit veröffentlicht.

Malsfeld, den 27.3.1998

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld

### VI. Änderungssatzung

#### zur Wasserbeitrags- und Gebührensatzung der Gemeinde Malsfeld vom 7.12.1981

Aufgrund der §§ 5, 19, 20, 51 und 93 Abs. 1 der Hess. Gemeindeordnung (HGO) in der Fassung vom 1.4.1993 (GVBl. I S. 534), der §§ 1 bis 5 a, 9 bis 12 des Hessischen Gesetzes über kommunale Abgaben (Hess. KAG) vom 17.3.1970 (GVBl. I Seite 225), zuletzt geändert durch Gesetz vom 1.12.1994 (GVBl. I S. 677) hat die Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld in ihrer Sitzung am 12.3.1998 folgende

#### VI. Änderungssatzung zur Wasserbeitrags- und Gebührensatzung der Gemeinde Malsfeld beschlossen:

##### Artikel I

#### § 8 Abs. 1 erhält folgende Fassung:

Die Zählermiete beträgt je Wasserzähler und je Kalenderjahr bei Wasserzählern mit einer Verbrauchsleistung 10,70 DM  
bis zu 5 Kubikmeter  
(Nettomiete 10,00 DM zuzügl. 7 %  
Umsatzsteuer = 0,70 DM)  
bis zu 10 Kubikmeter 12,84 DM  
(Nettomiete 12,00 DM zuzügl. 7 %  
Umsatzsteuer = 0,84 DM)  
bis zu 20 Kubikmeter 14,98 DM

(Nettomiete 14,00 DM zuzügl. 7 %  
Umsatzsteuer = 0,98 DM)  
über 20 Kubikmeter  
(Nettomiete 20,00 DM zuzügl. 7 %  
Umsatzsteuer = 1,40 DM)

21,40 DM

**§ 9 Abs. 1 erhält folgende Fassung:**

Die laufende Benutzungsgebühr wird nach der Menge des Frischwassers berechnet, das der öffentlichen Wasserversorgungsanlage vom angeschlossenen Grundstück abgenommen wird. Der Wasserverbrauch auf dem Grundstück wird durch Wasserzähler gemessen. Die laufende Benutzungsgebühr beträgt pro Kubikmeter Frischwasser 2,35 DM (Nettogebühr 2,20 DM zuzügl. 7 % Umsatzsteuer = 0,15 DM).

**Artikel II**

Diese VI. Änderungssatzung zur Wasserbeitrags- und Gebührensatzung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Malsfeld, den 20.3.1998

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld

gez. Stöhr

Bürgermeister

**Kirchengemeinde Mosheim****§ 2 - Ortskirchensteuerbeschluss**

Nach dem Haushaltsplan der Kirchengemeinde müssen für das Rechnungsjahr 1998 durch eine Ortskirchensteuer aufgebracht werden

2.067,15 DM

- nach dem Maßstab der Grundsteuermaßbeträge vom land- und forstwirtschaftlich genutzten Grundbesitz (Grundsteuermaßbetrag A) im Betrag von 8.268,60 DM davon 25 % = Ertrag = 2.067,15 DM

Ortskirchensteuer insgesamt:

2.067,15 DM

Malsfeld-Mosheim, 23.3.1998

Kirchengemeinde Mosheim

Der Vorsitzende des Kirchenvorstandes

**Aus dem Rathaus wird berichtet****Änderung der Müllabfuhrtermine bedingt durch die Osterfeiertage innerhalb der Gemeinde Malsfeld**

Wie uns die Abfuhrunternehmen mitteilten, haben sich bedingt durch die Osterfeiertage die Abfuhrtermine der Müllabfuhr wie folgt geändert:

OT Malsfeld Abfuhr nicht am Dienstag, dem 7.4.1998, sondern bereits am Montag, dem 6.4.1998

OT Beiseförth, Dagobertshausen, Elfershausen und

Ostheim Abfuhr nicht am Freitag, dem 10.4.1998, sondern bereits am Donnerstag, dem 9.4.1998

OT Mosheim und Sipperhausen Abfuhr nicht am Montag, dem 13.4.1998, sondern am Dienstag, dem 14.4.1998

Wir bitten um Kenntnisnahme der geänderten Termine.

Malsfeld, den 20.3.1998

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister**Bürgerzeitung**

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen  
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck Linus Wittich KG, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-

Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister.

Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 9,30 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

**Wir gratulieren****zum 81. Geburtstag**

Frau Henriette Schmidt, Malsfeld-Elfershausen,  
Eichfeldstr. 23 .....geb. am 03.04.1917

**zum 80. Geburtstag**

Frau Maria Botte, Malsfeld-Mosheim,  
Felsberger Str. 3 .....geb. am 03.04.1918

**zum 84. Geburtstag**

Herrn Benjamin Bartel, Malsfeld-Ostheim,  
Blumenstr. 5 .....geb. am 05.04.1914

**zum 77. Geburtstag**

Herrn Kurt-Joachim Friedel, Malsfeld-Elfershausen,  
Saalweg 15 .....geb. am 05.04.1921

**zum 76. Geburtstag**

Frau Herta Pressler, Malsfeld-Beiseförth,  
Brückenstr. 22 .....geb. am 07.04.1922

**zum 77. Geburtstag**

Frau Toni Oesterling, Malsfeld-Dagobertshausen,  
Ostheimer Str. 6 .....geb. am 08.04.1921

**Kirchliche Nachrichten****Ev. Kirchengemeinden****Malsfeld****5.4.1998**

19.00 Uhr Gottesdienst  
10.30 Uhr Kindergottesdienst

**7.4.1998**

19.00 Uhr Passionsandacht

**8.4.1998**

19.00 Uhr Passionsandacht  
19.45 Uhr Kirchenchor

**9.4.1998 - Gründonnerstag**

19.00 Uhr Passionsandacht mit Abendmahl

**10.4.1998 - Karfreitag**

10.30 Uhr Gottesdienst  
17.00 Uhr Kreuzweg

**Beiseförth****5.4.1998**

18.00 Uhr Gottesdienst

**7.4.1998**

18.00 Uhr Passionsandacht  
19.00 Uhr Ten Sing

**8.4.1998**

18.00 Uhr Passionsandacht

**9.4.1998 - Gründonnerstag**

18.00 Uhr Passionsandacht mit Abendmahl

**10.4.1998 - Karfreitag**

9.15 Uhr Gottesdienst

**11.4.1998 - Ostersonntag**

19.00 Uhr Bright light

**Dagobertshausen und Elfershausen**

Pfarrer Holger Wieboldt, Hilgershäuser Straße 5,  
34323 Dagobertshausen, Tel. 05661/2641, Fax 05661/4586,  
E-mail Holger Wieboldt @t-online.de

Gedanken zum Nachdenken

**BIBEL**

*Man soll und muß die Heilige Schrift immer und immer  
wieder lesen; denn dazu ist sie nötig und von Nutzen.*

*Sonst kann keine andere Schrift nützen und helfen.*

Martin Luther

**Unsere Veranstaltungen vom 1. bis 8. April 1998:****Mittwoch, 1.4.1998**

20.00 Uhr Chorsingen  
im Dorfgemeinschaftshaus Elfershausen

**Donnerstag, 2.4.1998**

19.00 Uhr Passionsandacht  
in der Kirche zu Dagobertshausen  
Thema ist: „Sprechende Hände, ein Kreuzweg  
bis Ostern“ (mit Lichtbildern)

**Sonntag, 5.4.1998**

9.00 Uhr Gottesdienst in Dagobertshausen  
10.15 Uhr Gottesdienst in Elfershausen

**Dienstag, 7.4.1998**

19.00 Uhr Passionsandacht in der Kirche zu Elfershausen  
Thema ist: „Sprechende Hände, ein Kreuzweg  
bis Ostern“ (mit Lichtbildern)

**Mittwoch, 8.4.1998**

20.00 Uhr Chorsingen  
im Dorfgemeinschaftshaus Elfershausen  
Vorschau

**Donnerstag, 9.4.1998**

19.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst am Gründonnerstag

**Freitag, 10.4.1998**

10.00 Uhr Zentraler Gottesdienst zum Karfreitag  
in Dagobertshausen

**Das Letzte...**

„Wenn ich der Kirche eine Million hinterlasse“, fragt ein Millionär den Priester, der ihm die Sterbesakramente spendet, „könnte ich dann sicher sein, daß ich die ewige Seligkeit erlange?“ - „Mein Herr“, antwortet der andere, „ich kann Ihnen nichts versprechen, aber Sie sollten es in jedem Fall ausprobieren!“

**Mosheim****Palmsontag**

5.4.1998

11.15 Uhr Gottesdienst

**Ostheim****Palmsontag**

5.4.1998

10.00 Uhr Gottesdienst

**Gründonnerstag**

9.4.1998

19.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

**Sipperhausen****Palmsontag**

5.4.1998

8.45 Uhr Gottesdienst

**Kath. Gottesdienste****Melsungen**

3.4.1998

18.30 Uhr Abendmesse

4.4.1998

17.00 Uhr Beichtgelegenheit

5.4.1998

10.00 Uhr Palmsonntagsfeier

7.4.1998

9.45 Uhr Meßfeier im Altenzentrum,  
anschl. Krankenkommunion  
Beichtgelegenheit bis 19.30 Uhr

18.30 Uhr

8.4.1998

8.30 Uhr Frauenmesse  
9.00 Uhr Beichtgelegenheit bis 10.00 Uhr  
11.00 Uhr Beichtgelegenheit für Schüler  
19.00 Uhr ökom. Kreuzweg der Jugend  
von der ev. Kirche aus

**Gründonnerstag**

9.4.1998

19.00 Uhr Abendmahlmesse,  
anschl. Gebetsstunde bis 21.00 Uhr

**Guxhagen**

5.4.1998

8.30 Uhr Palmsonntagsfeier

**Homberg****Katholische Kirchengemeinde Christus Epheta**

2.4.-8.4.1998

**Donnerstag, 2.4.1998**

9.00 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche

14.30 Uhr kfd-Dekanats-Kreuzweg auf dem Büraberg

**Freitag, 3.4.1998****Herz-Jesu-Freitag**

vormittags: Hauskrankenkommunion

14.15 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche

(f. + Maria Waßmuth)

anschl. Kaffee/Gesprächsrunde mit Gemeindefere-

rentin Frau Mamani

16.30 Uhr hl. Messe/Altenheim

(Jahrtagsmeßfeier f. + Pfr. Heinrich Küstner)

17.00 Uhr ökum. Jugendkreuzweg

**Palmsontag vom Leiden des Herrn**

Kollekte: Kirchensanierung

**Samstag, 4.4.1998**

18.00 Uhr Vorabendmesse (f. ++ Rudolf Strnisko u. Eltern)  
(f. Leb. u. Verst. d. Fam. Oswald Urban)

Nach den Gottesdiensten heute und morgen können TRANS-  
FAIR-Waren gekauft werden.

**Sonntag, 5.4.1998**

8.30 Uhr hl. Messe/Hebel (f. Fam. Hettmanczyk zur Dank-  
sagung)

9.30 Uhr Rosenkranzgebet um geistliche Berufe

10.00 Uhr Segnung der Palmzweige

auf dem Kirchplatz/Prozession/Meßfeier

(für die Pfarrgemeinde) (f. ++ Adolf u. Maria Dzia-  
dek (f. + Walter Petsch) (f. Leb. u. Verst. d. Fam.  
Grebe, Singer u. Galinger) (f. + Ursula Nowotzek)

**Montag der Karwoche, 6.4.1998**

19.00 Uhr Bußgottesdienst

**Dienstag der Karwoche, 7.4.1998**

19.00 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche (in besonderer Meinung)

**Mittwoch der Karwoche, 8.4.1998**

7.30 Uhr hl. Messe/Altenheim

18.30 Uhr Kreuzweg der Kolping-Familie auf dem Büraberg  
(Abfahrt 18.00 Uhr an der Kirche)

**Aus Vereinen und Verbänden****Bezirksimkerverein Felsberg  
und Umgebung 1914**

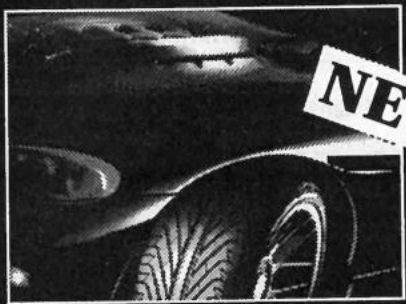
Am Freitag, dem 3. April 1998, um 19.00 Uhr findet in der Gast-  
stätte „Zum Schwan“ in Felsberg unsere Frühjahrsversammlung  
statt.

Auf der Tagesordnung stehen der Frühjahrsputz, die Bestellung  
von IMP-Platten und unsere Frühjahrswanderung am 3. Mai 1998.  
Der LHI bittet uns in einer Sonderabfrage die Völkerverluste dies-  
ses Winters festzustellen und zu melden, um einen Überblick zu  
bekommen und evtl. Maßnahmen zu ergreifen. Unsere Mitglieder,  
die nicht zu der Versammlung kommen können, werden gebeten,  
dem 1. Vorsitzenden die Ausfälle mitzuteilen.

Am Samstag, dem 4. April 1998, ab 9.00 Uhr ist der Frühjahrs-  
putz auf der Kartause, bei dem die Außenanlagen und das Mu-  
seum für anstehende Besichtigungen hergerichtet werden soll.

Zu beiden Veranstaltungen wünschen wir uns rege Beteiligung.

**MICHELIN PILOT SPORT**



- Große Ausstellung aktueller Alu-Räder mit Breitreifen, passend zu jedem Wagentyp
- Elektronische Computer-Achsvermessung
- Fahrzeugtieferlegung, Sportfahrwerke
- Bremsbeläge, Stoßdämpfer, Auspuffanlagen mit Einbau
- Perfekter Service rund ums Rad auf modernsten Maschinen
- Einlagern Ihrer Räder

**REIFEN 50 JAHRE KLEIN**

**Tschüs, Winterreifen - jetzt umrüsten!**

**Unser TOP-Frühjahrsangebot  
Deutsches Markenfabrikat:**

- 175 / 70 R 13 T .....ab **69.50**
- 185 / 60 R 14 H .....ab **89.50**
- 195 / 50 R 15 V .....ab **99.50**

**Unser Komplettrad-Angebot:**



7 x 15 Cup-Felge  
(z. B. Golf III, Astra, Polo)  
mit 195 / 50 R 15 Michelin  
fix + fertig montiert  
**DM 295,-**

**Fritzlar-Lohne**

☎ 0 56 22 / 35 03 u. 40 65 • Fax 55 09

**Wissenswertes**

**Arbeitsamt Kassel fördert erstmals Ausbildungsplätze bei Existenzgründern**

Nach dem Wortlaut des Gesetzes zwar nicht „finanzierbar“, unkonventionelle Schritte im Kampf gegen Lehrstellenmangel nach neuem „AFG“ aber erstmals möglich Betriebe der Region, die zwischen dem 1.1.1994 und 30.9.1996 gegründet wurden und zum ersten Mal ausbilden wollen bzw. zusätzlich Ausbildungsplätze zur Verfügung stellen, können erstmals aus dem sog. „Regionalen Existenzförderungsprogramm auf der Basis des § 10 SGB III“ einen Zuschuß von 300,00 DM pro Monat und Ausbildungsplatz über die Gesamtdauer der Ausbildung erhalten.

Dieses Programm soll das Existenzgründerprogramm des Landes Hessen erweitern, das „nur“ Ausbildungsplätze bei Betrieben fördert, die zwischen dem 1.10.1996 und dem 30.6.1998 gegründet wurden.

Mit der Einbindung des Arbeitsförderungsrechtes in das Sozialgesetzbuch (SGB III) haben die örtlichen Arbeitsämter im Bereich der aktiven Arbeitsmarktförderung mehr Freiheiten bekommen, „eigene“ Maßnahmen zu planen und zu finanzieren.

Dabei können diese Gelder nun auch für konkrete Hilfen verwendet werden, die nach dem Wortlaut des Gesetzes nicht zu finanzieren wären, die aber sehr wohl seiner Zielsetzung entsprechen. Die Berufsberatung des Arbeitsamtes Kassel möchte im Rahmen dieser neuen Möglichkeiten angesichts des noch immer angespannten Ausbildungsstellenmarktes Existenzgründer motivieren, sich aktiv an der Ausbildung von jungen Menschen zu beteiligen.

Anträge sind vor Abschluß des Ausbildungsvertrages bei der Berufsberatung des Arbeitsamtes Kassel zu stellen.

Nähere Auskünfte erteilt die Berufsberatung unter Tel. 0561/701-1384 oder 701-2172.

**Neuartige berufsvorbereitende Bildungsmaßnahme des Kasseler Arbeitsamtes**

**„tip“ - die Chance für junge Arbeitslose  
Praktikantenplätze gesucht!**

Mehr als 4.000 der beim Arbeitsamt Kassel gemeldeten Arbeitslosen sind jünger als 25 Jahre. Die Arbeitslosenquote - auf der Grundlage der abhängigen zivilen Erwerbspersonen berechnet - liegt damit deutlich über dem Hessenschnitt von 11,8 Prozent; in der Stadt Kassel sind es sogar über 20 Prozent, 6 von 10 der arbeitslosen Jugendlichen haben keine abgeschlossene Berufsausbildung und nur geringe Chancen auf dem Arbeitsmarkt.

Um diesen jungen Menschen eine Arbeitnehmertätigkeit oder eine berufliche Ausbildung zu ermöglichen, bietet das Arbeitsamt Kassel als berufsvorbereitende Maßnahme erstmals sogenannte

**tip-Lehrgänge**

an. Der erste Lehrgang dauert vom 16.2. bis 15.5.1998, die Folgemaßnahme vom 18.5. bis 14.8.1998.

Was bedeutet „tip“? Jugendliche und junge Erwachsene können - ohne Leistungsdruck - ein bestimmtes Berufsfeld bis zu drei Monate lang kennenlernen.

- Testen, ob die eigenen Vorstellungen vom gewählten Berufsfeld und die Berufsrealität zusammenpassen.
- Sich informieren, welche Anforderungen die Berufe stellen.
- Probieren, ob sich persönliche Fähigkeiten auch tatsächlich einsetzen lassen.

**Kreissparkasse Schwalm-Eder**

*Der Heimat verbunden.  
Der Leistung verpflichtet.*

## Die besten Chancen für Ihr Kind: **VERMÖGENSPLAN**



- ▶ Bei einer monatlichen Anlage des Kindergeldes in Höhe von DM 220,-- sammeln Sie auf Ihrem **Kreissparkasse Schwalm-Eder** Vermögensplan nach 18 Jahren ein Guthaben von
- ▶ **DM 81.857,75** an.  
(Kapital, Zinsen und Prämien)  
Der effektive Jahreszins beträgt 5,71 %.
- ▶ Machen Sie aus dem Kindergeld ein Vermögen für Ihr Kind.

**Kreissparkasse Schwalm-Eder**  
Unternehmen der **Kreissparkasse Schwalm-Eder** Finanzgruppe

### Keine Osterferien für das BIZ!

Das Berufsinformationszentrum (BIZ) des Kasseler Arbeitsamtes steht auch in den Osterferien allen Jugendlichen, aber auch Erwachsenen ohne Voranmeldung oder Wartezeit und Angaben zur Person oder Anliegen bei der Beantwortung unterschiedlicher Fragen zur Aus- und Weiterbildung, Studiengängen und Berufen zur Verfügung.

Insbesondere Schülerinnen und Schüler sollten die Ferienzeit nutzen, um sich in aller Ruhe am BIZ-Computer, dem absoluten Hit im BIZ, zu informieren. Der BIZ-Computer hilft bei der Berufswegplanung. Der Umgang mit dem BIZ-Computer ist spielend leicht und macht Spaß. Die Ergebnisse kann man sich ausdrucken lassen und mit nach Hause nehmen - **kostenfrei!**

Darüber hinaus beinhaltet das breitgefächerte Medienangebot des Kasseler BIZ 900 Informationsmappen zu Einzelberufen, 800 berufskundliche Kurzfilme, weit mehr als 300 Dia-Serien und rund 100 Hörprogramm-Kassetten mit Reportagen, Beschreibungen und Interviews zu Berufen. Und dann gibt es noch KURS - die Datenbank für den bundesweiten Überblick über aktuelle Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Außerdem besteht die Möglichkeit, sich die neue CD-ROM „hesseninfo!“ anzuschauen. Die CD-ROM zeigt, was Hessen an Ausbildung, Studium und Beruf zu bieten hat und ermöglicht auf alle Informationen sowohl einen regionalen als auch hessenweiten Zugriff.

Also, ab ins BIZ! Die Mitarbeiterinnen erwarten Dich/Sie!

**Das BIZ befindet sich in der ersten Etage, Raum 170, des Arbeitsamtes Kassel, Grüner Weg 46.**

**Öffnungszeiten:**

**Montag bis Mittwoch:** .....8.00 bis 16.00 Uhr  
**Donnerstag:** .....8.00 bis 18.00 Uhr  
**Freitag:** .....8.00 bis 14.00 Uhr

### Auf den Zahn gefühlt: Zahnersatzversicherungen für Kinder

„Zähne zusammenbeißen“, heißt es seit Anfang 1997 für alle, die nach dem 31. Dezember 1978 geboren sind. denn die gesetzlichen Krankenkassen erstatten den jungen Versicherten keine Kosten für den Zahnersatz mehr. Ausnahmen gelten nur nach einem Unfall oder bei schwerer Erkrankung.

Kronen und Prothesen muß die Generation der heute 19jährigen aus der eigenen Tasche zahlen. Die Verbraucher-Zentrale gibt Tipps, wie sich die entstandene Lücke schließen läßt.

- Nicht die schlechteste Alternative ist es, Geld zu sparen. Denn wer regelmäßig etwas auf die Seite legt, kann im Laufe der Jahre für den Fall der nötigen Gebißrenovierung ein ausreichendes Polster schaffen. Vorteil zudem: Das auf eigene Faust gesparte Geld läßt sich gewinnbringend anlegen. Dagegen ist die monatliche Prämie an eine Versicherung, die möglicherweise erst mit 50 Jahren in Anspruch genommen wird, zunächst einmal futsch.
- Wer dem eigenen Sparwillen mißtraut, kann die finanzielle Brücke mit Hilfe einer Zahnersatzversicherung bauen. Rund 30 Krankenversicherer bieten inzwischen Policen an. Den Angeboten sollte genau auf den Zahn gefühlt und die verschiedenen Leistungen sollten verglichen werden. Denn die Prämien unterscheiden sich von Versicherer zu Versicherer und sind von Geschlecht und Eintrittsalter des Kindes abhängig.
- Die meisten Versicherungen verhelfen nicht zum neuen Gebiß, wenn bei Vertragsabschluß bereits etwas an den Beißernchen faul ist. Denn werden ernsthafte Schäden an den Zähnen diagnostiziert, können Versicherer den Abschluß eines Vertrages ablehnen oder Risikozuschläge verlangen. Deshalb der Rat: Policen unter Dach und Fach bringen, solange die Zähne noch in Ordnung sind.
- Wer eine Versicherung abschließt, sollte daran denken, daß damit bei den meisten Versicherern nur 50 oder 60 Prozent der Kosten für den Zahnersatz abgedeckt werden.

# ACKERMANN

## Bestattungsdienst

Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Erledigung aller Formalitäten  
Überführung von und nach  
allen Orten im In- und Ausland

Bestattungsdienst Ackermann  
Tannenweg 12 · 34286 Spangenberg  
Tel. 0 56 63 / 94 86-0 · Fax 0 56 63 / 71 48  
Stettiner Straße 13 · 34313 Malsfeld  
Tel. 0 56 61 / 61 87 · Mobil 01 71 / 8 18 32 02

**TAG**  
+  
**NACHT**

## Busreisen



Reisebüro  
**Fredrich**

### Zur Tulpenblüte nach Holland

Diese Reise bietet dem Besucher abwechslungsreiche Bilder. Bewundern Sie die üppigen Blumenfelder, alte Windmühlen, grüne Grachten, ländliche Idylle im Gegensatz zur Großstadtatmosphäre.

1.Tag: Besuch Scheveningen und Madurodam  
2.Tag: Besuch Keukenhof, der größte Blumengarten der Welt, anschließend Fahrt nach Alkmaar mit Führung (Aufpreis DM 39,-)  
3.Tag: Besuch Amsterdam mit Möglichkeit zur Stadtrundfahrt.

Bei den 4-Tages-Terminen haben Sie einen ganzen Tag in Amsterdam und können ein Windmühlenmuseum besuchen.

Leistungen: Fahrt im mod. Fernreisebus, 2 bzw. 3 x Übernachtung mit Frühstück in Privatpensionen.

Termine 3 Tage:

24.04.-26.04.98

15.05.-17.05.98

**DM 199,-**

Termine 4 Tage:

16.04.-19.04.98

30.04.-03.05.98

**DM 269,-**

34253 Lohfelden      34117 Kassel      34346 Hann. Münden  
Lange Straße 55      Fünfensterstraße 8      Rosenstraße 6 - 12  
Tel. 05 61 / 95 14 44      Tel. 05 61 / 7 14 15      Tel. 0 55 41 / 7 30 03  
Internet: [www.fredrich.de](http://www.fredrich.de) • Fax 05 61 / 5 10 11 98

Der verbleibende Rest muß mit eigenen Spargroschen bestritten werden.

Lückenlose Informationen zu allen bohrenden Fragen rund ums Gebiß bietet der Ratgeber „Zahnersatzversicherungen für Kinder“ der Verbraucher-Zentrale Hessen, Baden-Württemberg, Hamburg, Nordrhein-Westfalen und Sachsen sowie der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucherverbände und des Instituts für angewandte Verbraucherschutzforschung.

Die Publikation gibt einen Überblick über die gesetzlichen Regelungen und Tarife der verschiedenen Versicherer, zeigt typische Lücken des Versicherungsschutzes und verrät, wann sich private Versicherungen lohnen. Zudem enthält er einen „Vorsorge-Kompaß“ und Tips zur richtigen Ernährung. Den kleinen Berater gibt es zum Preis von 4,00 DM in der Beratungsstelle Borken, Am Bahnhof 1, 34582 Borken. Bei Versand wird neben dem Porto eine Pauschale von 1,50 DM berechnet.

## Verkehrstips

### Im Märzen der Bauer...

Es ist wieder soweit, mit dem Monat März erhöht sich wieder das Verkehrsaufkommen auf unseren Straßen. Dazu gesellen sich jetzt auch Fahrzeuge, mit denen Kraffahrer lange nicht rechnen mußten: Landwirtschaftliche Zugmaschinen, auch Trecker, Traktoren oder Ackerschlepper genannt, wagen sich erneut auf öffentliche Straßen. Damit sich Auto-, Motorrad- und Treckerfahrer besser aufeinander einstellen können, gibt der ADAC folgende Tips:

- Auf ihrem Weg zu den Feldern führen Trecker oft weitausladendes Arbeitsgerät mit sich. Eggen, Pflüge und andere Gerätschaften können beim Abbiegen weit ausschwenken. Auch wenn die Versuchung - vor allem für Motorradfahrer - groß ist, so schnell wie möglich den Schlepper zu überholen, gilt: Abstand halten, wenn ein Schlepper blinkt!
- Landwirtschaftliche Maschinen fahren langsam, haben einen

großen Wendekreis. Außerdem kann der Landwirt, der mit seiner schweren Ladung in die Landstraße einbiegen möchte, die Situation erst spät einschätzen. Aus- bzw. Einfahrten mit ungünstigen Sichtverhältnissen gibt es an vielen Stellen, auch in engen Ortsdurchfahrten. Darum an unübersichtlichen Stellen: Tempo runter - Augen auf!

- Vorsicht, beim Überholen sollte die Länge des Gespannes beachtet werden, denn häufig zieht ein Trecker auch zwei Anhänger.
- Ein großes Problem sind Fahrbahnverschmutzungen durch Schlepperreifen oder Vieh, das über die Straße getrieben werden muß. Auf dem Lande lassen sich plötzlich auftretende schmutzige Straßenbeläge nicht vermeiden. Deshalb: Achtung, Rutschgefahr beispielsweise an Feldweg-Kreuzungen oder Weide-Flächen!
- Achtung! Bei Dunkelheit erhöhte Aufmerksamkeit, da landwirtschaftliche Zugmaschinen relativ schlecht beleuchtet sind und die Rück- bzw. Bremsleuchten auch verschmutzt sein können.

Wer selbst nie einen Schleppzug bewegt hat, kann sich kaum eine Vorstellung davon machen, wie lang, breit und unbeweglich diese Fahrzeuge sein können. Darum geduldig bleiben, besonders viel Abstand halten und im Zweifelsfall lieber nicht überholen. Diese Rücksicht zahlt sich - auch im eigenen Sicherheitsinteresse - aus. Allerdings stehen auch die Treckerfahrer in der Pflicht! § 6 der StVO schreibt fest: „Der Führer eines langsameren Fahrzeugs muß seine Geschwindigkeit ermäßigen, notfalls warten, wenn nur so mehreren unmittelbar folgenden Fahrzeugen das Überholen möglich wird.“

### Mit dem Motorrad sicher in den Frühling

Im März beginnt für die meisten Biker wieder die Zweiradsaison. Voller Ungeduld aktivieren jetzt wieder viele Zweirad-Freaks ihre Maschinen. Der ADAC hat einige Tips parat, was beim Saisonauftakt beachtet werden sollte. Nicht nur die Maschine, auch Körper und Geist brauchen eine „Warmlaufphase“.

Was für die Fahrsicherheit besonders wichtig ist:

- Zum Eingewöhnen nur leichte und kurze Ausfahrten unternemen. Erst im Flachland (z.B. auf leeren Parkplätzen) „einrollen“, um das sichere Handling der Maschine wieder zu beherrschen.
- Nicht an der Kleidung sparen, auch wenn es richtig warm ist. Denn Fahrtwind und Schatten können mächtig abkühlen. Klamme Hände und Füße sind die schlechtesten Voraussetzungen für sicheres Fahren. Verkratzte Helmvisiere sollte man bereits vor dem ersten „Ausritt“ austauschen.
- Daran denken, daß sich die Autofahrer noch nicht auf die Zweiradfahrer eingestellt haben. Ein zusätzlicher Blick in den Rückspiegel und vorausschauende Fahrweise empfiehlt sich. Denn der Motorradfahrer mit seiner schmalen Silhouette ist der schwächere Verkehrsteilnehmer. Er hat keine Knautschzone!
- Frostschäden im Straßenbelag und Splittreste machen die Straßen gerade im Frühjahr gefährlich. Beim Bremsen und in Kurven jedes Risiko vermeiden. Wer sich unsicher fühlt, kann bei einem ADAC-Sicherheitstraining seine Schwachpunkte trainieren.

### An folgende Checks beim Vorbereiten der Maschine denken:

- Bei den Reifen Alter, Profiltiefe und Druck kontrollieren. Auf Beschädigungen der Reifenoberfläche achten. Kettenzustand prüfen, wenn nötig, Kette spannen und schmieren. Bei Kardanantrieb Ölstand prüfen und gegebenenfalls ergänzen oder wechseln. Übrigens: Werkstätten haben jetzt Hochkonjunktur, rechtzeitig Termine besorgen.
- Batterie laden, aber Achtung: Manche Ladegeräte sind zu stark für Motorräder. Nur geregelte Ladegeräte verwenden.
- Beleuchtung inklusive ReserVELampen checken. Motor-Öl prüfen. Auch alle anderen Betriebsflüssigkeiten wie Bremsflüssigkeit und Kühlwasser überprüfen. Eventuell, Bowdenzüge schmieren. An Lenkkopf-, Schwing- und Radlager denken.



Die „kleinen“ Zeitungen -  
mit der großen Information!  
Verlag+Druck Linus Wittich KG  
Waberner Str. 18,  
34560 Fritzlar  
Tel. 0 56 22 / 80 06-0



# Auto aktuell

Schwalm-Eder-Kreis # 14/1998



**Kfz-Sachverständigen-Büro**

**Beutler**

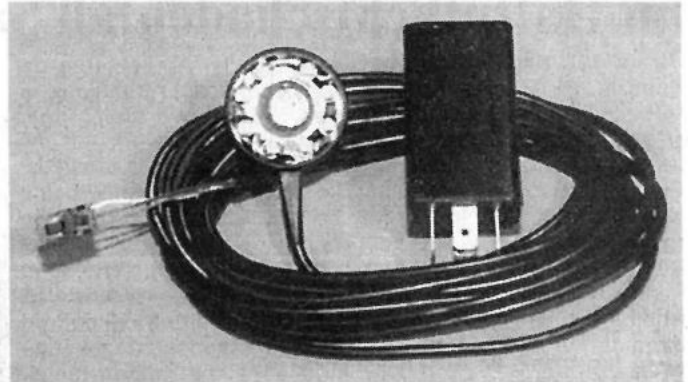
anerkannter Sachverständiger im BVS

Südstraße 10  
Bad Zwesten  
Tel.: 0 56 26 / 92 50 66  
Fax: 0 56 26 / 92 50 67

Fritzlärer Str. 34  
Melsungen  
Tel.: 0 56 61 / 92 02 03  
Fax: 0 56 61 / 92 02 04

*Kfz-Schäden, Haftpflicht- und Kaskogutachten, Bewertungen, Beweissicherung, Spurensuche und Straßenverkehrsunfälle.*

## Wischen für die Sicherheit



AWn. Autofahren im Regen ist kein Vergnügen: Aufgewirbeltes Spritzwasser vom Vordermann, unregelmäßige Regenschauer oder eine plötzliche Dusche vom Gegenverkehr beeinträchtigen die Fahrsicherheit ganz entscheidend. Der Regensensor „magic clear“ sorgt hier für klare Sicht, indem er automatisch die Scheibenwischer aktiviert, sobald feinste Tropfen die Windschutzscheibe benetzen. Das System paßt die Wischfrequenz der jeweiligen Regenintensität an und ist in der Lage, zwischen Wasser oder störenden Einflüssen wie Kratzern, Schmutz oder Fremdlicht zu unterscheiden. Foto: Waecco

**Anzeigen-Ruf 0 56 22 / 80 06-0**

## Mehrwertsteuer rauf, Preise runter!



Unser  
**Lanos für Sie**  
jetzt für **21.900.- DM** zzgl. Überführung

Der kompakte Lanos mit vielen Extras:  
ABS, Servolenkung, Doppellairbag, Wegfahrsperre,  
elektrisches Schiebedach u.v.m.

Finanzierung ab 1,9 % effektiver Jahreszins  
über die AKB-Bank.

Ihren Gebrauchten nehmen wir zu  
Super-Preisen in Zahlung. **DAEWOO**

Abb.: Lanos SE, 3türer, 55 kW (75 PS), Alufelgen gegen Aufpreis.

**DAEWOO**  
**HBS**  
Melsungen  
Herwig  
Bardeleben  
Schütt  
Autoservice OHG

Bürstöß 1  
34212 Melsungen  
Tel.: 0 56 61 / 80 35  
Fax: 0 56 61 / 29 17

## WAHNSINN!

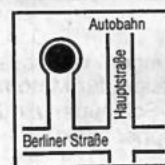
...WAS DIE SCHON  
ALLES FÜR MICH  
GETAN HABEN!



ZUM CITROËN-MÜLLER-SERVICE GEHÖREN U.A.:  
TÜV & ASU IM HAUS, LEIHWAGEN-SERVICE

**AUTO HAUS**  
**karl müller & söhne**  
G. m. b. H. & Co.

**CITROËN**  
Vertragshändler



**Lohfelden**  
Friedrich-Ebert-Ring 25b

Telefon  
(05 61) 51 21 38

# Auto aktuell

Schwalm-Eder-Kreis # 14/1998



## Informationen zur Unfallschadenregulierung

### Im Haftpflichtschadenfall Sachverständigen einschalten

Über 100 Kfz-Reparaturbetriebe in der Region Kassel-Korbach informierten sich vor einigen Tagen in Arolsen über die aktuelle Praxis in der Abwicklung der von Haftpflicht- und Kaskoschäden. Die Informationsveranstaltung wurde von der Kreishandwerkerschaft Frankfurt / Oder in Zusammenarbeit mit dem Sachverständigenbüros Beutler (Bad Zwesten) und Frey (Korbach) durchgeführt. Rechtsanwalt Elmar Fuchs, Geschäftsführer des Bundesverbandes der freiberuflichen und unabhängigen Sachverständigen für das Kraftfahrzeugwesen e.V. - BVSK - referierte über aktuelle Entwicklungen im Haftpflicht- und Kaskorecht sowie insbesondere über die Aktivitäten einiger Versicherer, durch gezielte Maßnahmen, die Schadenabwicklung zu beeinflussen.

Nach Begrüßung durch die veranstaltenden Sachverständigen wurden in der Informationsveranstaltung die rechtlichen Zusammenhänge bei der Schadenregulierung von Verkehrsunfällen erläutert. Dabei wurde herausgestellt, daß unfallgeschädigte Fahrzeugbesitzer neben einem Anspruch gegen den Unfallverursacher auch einen Anspruch gegen dessen Haftpflichtversicherung erwerben. Breiten Raum nahm das Thema Rechtsberatungsgesetz und Sicherungsabtretung ein. Die Werkstatt dürfte jedoch nicht aus den Augen verlieren, daß der Kunde immer der Fahrzeughalter sei und nicht die Versicherung. Es wurde empfohlen, den Unfallschaden, soweit es sich nicht um Bagatellschäden handelt, durch einen qualifizierten Sachverständigen feststellen zu las-

sen. Bei der Abrechnung der Versicherer auf Grundlage eines Kostenvoranschlages trägt allein die Werkstatt das Prognose Risiko. Dieses Risiko sollten Kfz-Reparaturbetriebe und Autofahrer nicht eingehen.

Bei einem unverschuldeten Unfall hat die gegnerische Haftpflichtversicherung die notwendigen Instandsetzungskosten und auch die Kosten für die Feststellung des Schadens durch einen Sachverständigen zu ersetzen. Bei der Feststellung des Schadensumfanges trägt der begutachtende Sachverständige das Prognose-risiko. Mit dem Schaden-gutachten eines qualifizierten Kfz-Sachverständigen liegt dem Geschädigten ein fundierter Nachweis des eingetretenen Schadens vor, der in einem späteren Rechtsstreit erfolgreich zur Anspruchs-sicherung vorgetragen werden kann.

Nicht nur in Grenzfällen empfiehlt es sich unbedingt einen Sachverständigen seines Vertrauens einzuschalten. Ausführlich wurde die sogenannte 130 % Grenze, wonach bis zu 30 % über den Wert des Fahrzeuges hinaus die Reparatur durchgeführt werden darf, erläutert.

In Fällen des wirtschaftlichen Totalschadens wird grundsätzlich der Wert des Fahrzeuges vor dem Unfall abzüglich des Restwertes des Unfallobjektes erstattet. Der Wert des Fahrzeuges und der Restwert werden dabei im Sachverständigen Gutachten bestimmt. Der Geschädigte ist berechtigt, das beschädigte Fahrzeug zu dem im Gutachten angegebenen Restwert zu veräußern, solange ihm kein konkretes Kaufange-



Interessiert hörten die Gäste dem Referenten zu.



Über 100 Kfz-Reparaturbetriebe waren anwesend.

bot durch die Haftpflichtversicherung vor Verkauf des beschädigten Fahrzeuges vorlag.

Eingehend warnte der Referent vor sogenannten neuen Regulierungsgesellschaften wie Motorcare, dessen Vorgehensweise eingehend erläutert wurde. Er verwies auf Bei-

träge in der ADAC Motorwelt, die ebenfalls davor warnen, die Rechte des Autofahrers einzuschränken.

Im Anschluß bestand noch die Möglichkeit ausgiebig zu diskutieren.

Text und Fotos  
A. Wehr

*Eine Sonderbeilage aus dem Hause:*



**Verlag + Druck Linus Wittich KG**

Postfach 14 53 • 34554 Fritzlar • Tel. 0 56 22 / 8 006-0

# Auto aktuell

Schwalm-Eder-Kreis # 14/1998



DER CORSA WORLD CUP SPORT  
SO SIEHT EIN SIEGER AUS.



Der serienmäßige Fahrspaß  
im Corsa World Cup Sport

- Antiblockiersystem, elektronisch geregelt
- 4 Leichtmetallräder im Twin-Spoke-Design
- Sportfahrwerk, speziell abgestimmt mit strafferen Federn und Dämpfern
- Lederlenkrad
- Carbon-Dekor an der Mittelkonsole
- Heckspoiler in Wagenfarbe lackiert
- Radio Blaupunkt CAR 300
- Klimaanlage, FCKW-frei

**Autohaus Völker GmbH • 34599 Bischhausen • 0 66 93 / 6 01** IHR FREUNDLICHER OPEL-PARTNER

## Ganz aktuell

Neues im Jahr 1998

Am 1. April wird die Mehrwertsteuer um einen Prozentpunkt angehoben. Deshalb kommen auf Autofahrer einige Mehrkosten zu. Beim Kraftstoff rechnet der ADAC mit einer Verteuerung von 1 bis 2 Pfennigen je Liter. Aber auch Werkstatt- und Ersatzteilpreise werden steigen, und wegen des höheren Schaden-

bedarfs wird sich die Steueranhebung sogar auf die Versicherungsprämien auswirken.

### Altautoverordnung

Ebenfalls am 1. April tritt die neue Altautoverordnung in Kraft. Danach müssen Schrott-Autos über Altautoverwerter, die ein entsprechendes Zertifikat erworben haben. Der Besitzer erhält einen Verwertungsnachweis, den er zum

Abmelden des Fahrzeugs benötigt.

### Punktesystem

Völlig überarbeitet wurde das Flensburg-Punktesystem. Künftig wird ein Kraftfahrer schon bei Erreichen von acht Punkten auf mögliche Sanktionen aufmerksam gemacht. Ist das Konto auf 18 Punkte angewachsen, wird die Fahrerlaubnis automatisch entzogen. Man bekommt sie frühestens nach sechs

Monaten wieder, wenn man sich erfolgreich einer medizinisch-psychologischen Untersuchung (MPU) unterzogen hat. Die Möglichkeit, durch freiwillige Teilnahme an sogenannten Aufbauseminaren einen Punkteabbau zu erreichen, wird gesetzlich geregelt. Bei einem Kontostand bis zu 8 Punkten kann man vier Punkte abbauen, zwischen neun und 13 Punkten nur noch zwei Punkte.

Kurzentschlossene  
sparen jetzt  
viel Geld!



Tages-  
zulassungen  
in großer  
Auswahl

# CIVIC

3-Türer

**Der flotte Kompakte.** Mehr Komfort, mehr Sicherheit, mehr Design – und mehr Ausstattung: wahlweise mit Motoren von 55 kW (75 PS) bis 118 kW (160 PS) mit VTEC-Technologie, serienmäßig mit zwei Airbags, Seitenaufprallschutz und günstigem Verbrauch\*. Das alles ab **DM 23.990,-**

Wobei die erste Fahrt umsonst ist: als Probefahrt bei uns.

\* 5,9 l/100 km im Drittmix, nach 80/1268/EWG gemessen für den Civic 1.5i LS  
Honda-Gebrauchtwagenbörse über Btx + 20771 # oder HONDA #

Honda Vertragshändler

**J. Brüne GmbH**

34212 Melsungen, Industriegebiet Pfieffewiesen  
Tel. 0 56 61 / 17 37



**HONDA**

**An-/Verkauf**

Kaufe alte Ölgemälde u. Stiche. Jürgen Berg, Felsberg. Tel. 0 56 62 / 54 49

Zahle gute Preise für uralte Möbel, alten Hausrat, Gläser, Porzellan, Postkarten, Bücher, Münzen, Orden, Bier- u. Reservistenkrüge. Tel. 0 56 62 / 54 49

Fachgerechte Aufarbeitung Ihrer antiken Möbel seit 25 J. Jürgen Berg. Tel. 0 56 62 / 54 49

Zahle faire Preise für uralte Kleiderschränke, Sekretäre, Kommoden, Vitrinen etc. - Suche ferner Münzen, Bücher, Postkarten, Bilder, Porzellan, Leinen, Spielzeug sowie Antiquitäten aller Art - auch ganze Sammlungen. ☎ 05662 / 28 26

Kaufe Omas Möbel (vor 1920), Hausrat, Bilder, Spielzeug, Höchstpreise. ☎ 05626 / 524

Sammler su. Orden, Urkunden, Uniformen von 1800 - 1945. Tel. 0 55 41 / 3 31 42

Antikankauf Wabern: Wir kaufen ständig Möbel u. Trödel aus Omas Zeit, auch verwirrt u. kaputt, seit 20 J. stillger. Aufarb. Ihrer Antikmöbel. ☎ 05683/7024 od. 05665/30444

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 05626 / 8498

**Flimmern und Rauschen**  
Ankauf / Handel  
PC, Nintendo 64, SNES, Sega, Playstation  
CD - Verleih  
HIFI - Video - TV - CD - Schallplatten  
Holl. Str. 40 ☎ KS 8 56 00

Lackenfernung-Tel. 05665/7551 (gewerblich)

Antik. Ippinghausen, An- u. Verkauf: Kaufe lfd. uralte Vitrinen, Tische, Stühle, Schränke, Kommoden u. Trödel vor 1920 auf. Zahle gut! Tel. 0 56 92 / 25 67

Kompl. Wollbett, Oberbett, Unterbett, Kopfkissen, orig. verpackt, Preis VB. Tel. 0 56 82 / 73 03 90

Buchenbrennholz ofenfertig, incl. Lieferung ab 65 DM/cbm. Tel. 05 51 / 9 64 74

Brennholz-Verkauf. Tel. 0 55 43 / 40 84

Zwilling-Kinderwagen Peg Perego, mit Sportwagensatz, Fußsack, neuwertig zu verkaufen. Tel. 0 56 22 / 49 42

Sammler kauft alte Post-/Ansichtskarten, 1875 - 1945. Zahle gut. Tel. 0 56 61 / 69 07



**Soltec-Markisen**  
Fuldabrück-Bergshausen, Ostring 32  
☎ 0561/583287 • vor Möbel-Koch

Verkaufe Babyzimmer, bestehend aus: Babybett, umbaubar zum Kinderbett, Wickelkommode, Schrank und Regal mit Kleiderhaken. Das Zimmer ist Erlä-Nachbildung mit bunten Griffen, 2 1/2 Jahre alt und sehr gut erhalten. Preis 700,- DM VB. Tel. 0 56 25 / 15 43

Suche v. Dennerle Digital pH-Controller 588, CO2-Nachtsabschaltung. Tel. 0 56 22 / 24 38 ab 18.00 Uhr.

**An-/Verkauf**

Suche die Original-CD »BRAVO-Hits 1«. Erschienen 1992, Preis VB. Tel. 0 56 82 / 58 06

2 PUR-Karten für Konzert am 16.04.98 in Kassel in der Eissporthalle zu verkaufen. Preis VB. Tel. 0 56 82 / 58 06 (Anrufbeantworter)

Buchenbrennholz + Fichtenstangen zu verkaufen. Tel. 0 56 22 / 34 61

3 Kf.-Barhocker, nw., á 40,- DM, Kronleuchter hd. geschm. ø 80 cm, VB 200,- DM, Ges.-Solarium Phil., 40,- DM. Tel. 0 56 01 / 82 86

EB-Küche, Kiefer, Massiv + E-Geräte zu verk., VB 2500 DM + Eckb., Tisch + St. Tel. 0 56 26 / 92 00 05

Niro-Spüle, 1 Becken, weiß, links m. Armatur f. Anz.-geb. abzug. Tel. 0 56 35 / 18 19

Kinderroller, in gutem Zustand gesucht. Tel. 0 56 22 / 12 80

1 Haustürvordach, neu, 150 x 100 cm, 500,- DM, 1 Kunst.-Fenster, weiß, Sprosse, 130 x 100 cm, 1 x 130 x 100 cm braun á 250,- DM. Tel. 0 56 24 / 27 30



„Wir haben was gegen kahle Wände“

- Kunstdrucke
- Aquarelle
- Collagen
- Gemälde
- Grafik

Über 800  
Rahmenmuster  
zur Auswahl



Lindenstrasse 26 - 28  
34537 Bad Wildungen  
Tel. + Fax 0 56 21 / 7 23 27

**An-/Verkauf**

Hülsta-Schlafz., Esche, Eiche-Wohnwand, 2,50 x 5,00 m, Eiche-Eckbank-Garnitur, Leder, alles sehr gepflegt. Tel. 0 56 01 / 48 65

Kaufe altes Leinen, Omas Tischdecken, Serv., Handtücher, Möbel u. Hausrat vor 1920. Tel. 0 56 62 / 47 28

Verkaufe Kinder-Mountainbike, 24er Reifengröße, 3-Gang-Sachsschaltung, Preis 250,- DM, VB. Tel. 0 56 59 / 8 05

Amiga 2000, Drucker, Zubehör, nur 555,- DM! Ab 19 Uhr. Tel. 05 61 / 52 86 49

20er Jungenfahrrad, 170,- DM. Tel. 0 56 22 / 62 21

Baukran Potain und Putzmeistergerät, gebr. abzug. Tel. 0 56 65 / 20 11

Cass. Haustür, Eiche hell, 115/210 m. Dicht., neu, preisw. verk. Tel. 0 64 52 / 15 74

Suche gebr. Dachpfannen "Norddeutsche Planne" oder Falzziegel. Tel. 0 56 35 / 82 86

Quartette und kleine Spiele in großen Mengen sehr preiswert zu verkaufen. Tel. 0 56 02 / 12 59, Fax 91 52 51

Sonderangebote:  
Tannen u. Serbische Fichten je bis 2,50 m, Preise nach Vereinbarung. Tel. 0 56 02 / 55 29, Fax 0 56 02 / 30 06  
Melsungen - Günsterode - Lichtenauerstr. - Batzweg - rechts bis Baumschule Ingrid Meyer

Pflanzen zum Verlieben für das perfekte Pflanzen in Ihrem Garten, Sortenvielfalt u. Super-Preise helfen Ihnen zum schönen Garten! Wir helfen Ihnen gerne planen! Verkauf jetzt täglich nach Vereinbarung. Tel. 0 56 02 / 55 29, Fax 0 56 02 / 30 06  
Melsungen - Günsterode - Top-Anfahrt Lichtenauer Str. - Batzweg rechts bis Baumschule Ingrid Meyer

**Stellenmarkt**

Dessous-Beraterin, Nebentätigkeit mit Erfolgsgarantie. Tel. 0 56 07 / 2 17

Zweiteinkommen mit außergewöhnlicher Verdienstmöglichkeit. Tel. 0 56 65 / 96 13 45

Floristin in Bad Zwesten, 620,- DM-Basis ab sofort gesucht, (evtl. Halbtagsstelle). Tel. 0 56 26 / 84 48

Su. Betreuung für 3-jähr. 20 - 30 Std./Woche, ab 1.6., in Neuental. Tel. 0 66 93 / 88 39

Erf. Putzhilfe in Haushalt Nähe Queens-Hotel ges. Zuschr. bitte unter Chiffre 21270 an den Verlag.

Wir suchen ab sofort: deutschspr. Putzfrau mit FS 3 für unsere Räume in Lohf. auf 620,- DM-Basis. Info Mo. - Fr. von 9.00 - 15.00 Uhr. Tel. 05 61 / 51 20 99

Su. zuverläss. ordentl. Putzhilfe, 1 x wöchentl. in Kaufungen. Tel. 0 56 05 / 26 25

Zuverläss. Putzhilfe in Oberkaufungen (1 x pro Wo. 3 Std.) ges. Tel. 0 56 05 / 92 53 53

**Stellenmarkt**

Maler sucht Arbeit, auch auf 620,- DM-Basis. Tel. 05 61 / 8 16 06 93

Suche Arbeit als Fahrer, auch auf 620,- DM-Basis. Tel. 05 61 / 8 16 06 93

Putzstelle i. FZ ges., o. Termine nur auf Abspr. Tel. 0 56 22 / 48 60

Biete stundenw. Betreuung, Hilfsbed., auch Erledigung v. Eink. Tel. 0 56 06 / 36 22

Hausfrauen u. Muttis m. FS u. Auto können in ihrer Freizeit gutes Geld verdienen. Tel. 0 56 03 / 34 28

**Grundstücke/Immobilien**

Terrassengarten, ca. 1000 qm, mit altem Obstbaumbestand in zentraler Ortslage von Sand zu verpachten. Tel. 0 56 24 / 10 02

Privat su. Mehrfam.-Haus/Gewerbe. Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34

Suche 1-3 Familien-Häuser/Grundstücke, Renditeobjekte. Für Verkäufer kostenlos. Felgentreibe Immobilien, Tel. 05 61 / 51 73 85

Körle, Spangenberg und Morschen, Baugrundstücke, voll erschlossen, sehr gute Wohnlage, sofort zu verkaufen. Tel. 0 56 65 / 20 11

ETW in Bad Wildungen, ca. 63 qm, 2 ZKB, DG, ruhige Lage, großer Balkon. Tel. 0 56 21 / 20 90

Su. Haus m. Garten, Raum Felsberg, bis 250.000,- DM. Tel. 0 56 62 / 58 69

Suche FWH mit Garten/Hof als Wochenendh., auch in schlechtem Zustand. Tel. 0 62 21 / 47 50 28

ETW, 72 qm, 2 ZKB, Ihringsh.-Schocketal, v. Priv., 150.000,- DM ab Juni frei. Tel. 05 61 / 6 70 77 o. 87 83 03

Malsfeld-OT, 1 - 2 Fam.-Haus, 200 qm Wfl. sof. frei v. Privat zu verk., VB. Tel. 0 56 61 / 20 02

V. Priv. ges.: Freist. 1-Fam.-Haus, ab 160 qm Wfl. in Fuldabr.-Dörnhausen. Zuschr. bitte unter Chiffre 21271 an den Verlag.

Kl. Haus mit kl. Grundstück in Morschen gesucht. Tel. 0 56 64 / 75 95

Suche Haus in Niestetal zu kaufen, ohne Makler. Zuschr. bitte unter Chiffre 21272 an den Verlag.

2-Familienhaus in Geismar, 180 qm Wohnfläche, 3 Garagen, Scheune, Hof 14,75 ar, ca. 500 qm Garten, 399.000,- DM, ohne Makler. Tel. 0 56 22 / 18 87

**Vermietungen**

Elgershausen: DG-Wgh., 2 ZKB, ca. 56 qm, mit Pkw-Stellpl., sofort zu verm. Tel. 0 56 01 / 37 03

Prod.-La.-Halle KS, 340 qm + Büro, 15 Parkplätze. Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34

Calden-Westuffeln, Neubau, 4 ZKB, Gäste-WC, Blk., Pkw-Stellpl., 84 qm. Tel. 0 56 02 / 20 10

**Vermietungen**

Hübsche ruh. Whg., FÜG, 58 qm, 2 ZK, DU/WC neu, sof. frei, Super-EBK kann günstig ü. werden, SAT-Anl., Gartenben. Tel. 0 56 02 / 7 07 99 o. 01 72 / 6 83 69 89

Bad Emstal, 4 Zi.-EG-Maisonette, ca. 104 qm, 965,- DM + NK + KT ab 1.5.98. Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Bad Emstal: Neubau Single-Traum, DG-Maisonette-Whg., 2 Zi., 54/65 qm, ab sofort, 650,- DM + NK + KT. Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Guxhagen, alte Villa, 4 ZKB, 104 qm, Schöne Aussicht 4, gute Wohnlage, ab 01.06.98 zu verm. Tel. 0 56 65 / 20 11

3 ZKB, Abstellr., 75 qm, in Naumburg-Allenstädt, Gartenbenutzung, 560,- DM + NK + KT. Tel. 0 56 25 / 6 17

Zierenberg: DG-Whg., 3 ZKB-Eßecke, 70 qm, 600,- DM und NK. Tel. 0 56 06 / 53 40 79

Oelshsn., 2 Whg, 3 ZKB/Blk., 79 qm, DG + 74 qm EG, 9,- DM/qm + NK, NB 2 Jahre. Tel. 0 56 06 / 93 95 o. 74 35

Traumwohnung in Körle, 3 ZKB, Balkon, 100 qm, ab 15.5., 1050,- DM warm. Tel. 0 56 65 / 4 02 61

Lohfelden: 3 ZKB, Balkon, 71 qm, Neubau, Ersbeiz. ab 1.7.98, 710,- DM + NK. Tel. 0 56 05 / 61 62

2 Zimmer-Whg., EG, mit WBS, 58 qm/8,50 DM - Kaltmiete. Tel. 05 61 / 2 22 95 o. 2 22 97

Meimbressen, 3 ZKB + 2 Abstellr., 100 qm m. Garage u. Gartenben., ab sof. Tel. 0 56 77 / 18 81

Fritzlar, Hohler Graben, 3 ZKB, 70 qm, Balkon, 670,- DM + NK ab 1.6. Zuschr. bitte unter Chiffre 21273 an den Verlag.

Abstellplätze f. Wohnanh. o. ä. in Bebra zu vermieten. Tel. 01 71 / 6 51 24 23

Bad Emstal, 3 - 4 ZKB, kl. Blk + Gartenben., 96 qm, 8,- DM/qm KM. Ab 1.7., evtl. früher. Tel. 0 56 24 / 16 30

Frielendorf FWH, 4 ZKB, kpl. mod. bezugsfertig, Miete VB. Tel. 0 61 51 / 4 85 30 o. 0 61 55 / 60 04 16

Naumburg Elbenberg, DG, 3 ZKB, 78 qm, zum 1.5.98 zu verm. Tel. 0 56 25 / 54 13

**Vermietungen**

Zierenberg, 2 ZKB, Blk., 60 qm, 645,- DM warm, ab Mai 98. Tel. 0 56 06 / 12 65

Naumburg-Stadt, beste Wohnlage, 3 ZKB, 83,4 qm, Keller, Terrasse, Stellpl., 750,- DM + Nk, ab 1.4.98. Tel. 0 56 02 / 91 51 53

1 ZKB, Diele, Balkon, ca. 50 qm, in Bournatal zum 1.4. Tel. 0 56 03 / 28 09

Bad Zwesten, 2 ZKB, Abstellraum, DG, 55 qm, KM 550,- DM + NK ab 1.5.98. Tel. 01 72 / 5 65 36 56

Kaufungen, 3 ZKB im 2-Fam.-Hs., 77 qm, Südloggia, DG, nur an NR, 790,- DM KM + NK. Tel. 0 56 05 / 67 00

Balhorn, 3-Zi.-Whg., 75 qm + Abstellr., DG, Neubau, 600,- DM kalt ab 1.6. Tel. 0 56 25 / 75 19

Su. Nachmieter, 2 ZKB, ca. 65 qm in Fritzlar z. Zi. 480,- DM + NK ab 1.5.98. Tel. 0 56 22 / 91 01 52

**Vermietungen**

Edermünde-Besse, 2 ZKB, Abstellr., Fußbodenhz., sof. frei. Tel. 0 56 03 / 28 09

2 Zi.-Dachwhg., Neub. 315,- DM, NK 125,- DM, Bad Emstal, Pkw-St.-Pl., SAT-TV. Tel. 0 56 25 / 10 64

2 - 3 ZKB, Terr., ELW in Ahnatal, 90 qm, KM 800,- DM + 120,- DM NK zum 1.5. Tel. 0 56 09 / 22 69

**Mietgesuche**

3 ZKB im Raum Hess. Lichtenau z. 1.5. gesucht. Tel. 0 56 03 / 24 03

Suche 2 ZKB in Dörnshagen bis ca. 600,- DM warm. Tel. 0 56 65 / 92 19 88

Suche in Fritzlar-Stadtmitte kl. 2-Zi.-Whg. Tel. 0 56 22 / 25 97

Haus ab 4 ZKB, Garage im Raum B. Emstal/Naumburg v. solventem Mieter ges. Tel. 0 56 25 / 92 50 43

**Kfz/Zubehör**

Ford Fiesta, Bj. 95, 50 PS, Airbag, 48.000 km, sehr guter Zustand, VB 11.000,- DM. Tel. 0 64 21 / 48 49 02 ab 17.00 Uhr

BMW 325 TD, EZ 12/93, rot, Klima, Radio-C., 150 Tkm, ABS, 205/55 ZR 16 auf 7 1/2 J x 16 H., 21000 DM. Tel. 0 56 24 / 18 98

**Wohnmobilvermietung und Verkauf**  
Fa. Schmoll, Tel. KS - 9 81 27 51

Cockpit-Justierer für alle Kfz. Tel. 0 53 63 / 7 44 18

Kaufe Mercedes + BMW (andere Mod. auf Anfrage), Bj. 91 - 97. Tel. 05 61 / 81 79 26

VW Golf Variant »Movie«, 75 PS, perl-effekt schwarz, Klimaanlage, Radio alpha, Zentralverriegelung, ca. 28.000 km, EZ 10/95, Preis VB. Tel. 0 56 03 / 36 56

Golf II Cabriolet, 1a-Zustand, fliedermet., Bj. 93, 72 kW, 50.500 km, Alufelgen, Windshut, Wi.-Rf. m. Felgen, VB 18 TDM. Tel. 0 56 35 / 84 01

4 Michelin So.-Reifen, MXT 145/70 R 13 zu verk., VB. Tel. 0 56 65 / 27 33

Jetta GL, Bj. 91, VB 8.500,- DM, 140 Tkm, rot, G-Kat. Tel. 0 56 83 / 17 28

Wohnwagen Knaus 380, fahrbereit, TÜV, Bremse, Achse neu, Bj. 74, Preis VB. Tel. 0 56 62 / 39 14

Citroen-F., Bj. 92, 55 PS, 5türig, 8300,- DM. Tel. 05 61 / 4 68 16

VW Jetta, rot, 85 PS, Bj. 83, 60 Tkm, Top Zust., Preis 2000,- DM. Tel. 0 66 93 / 7 71

4 Alufelgen m. So.-Bereifung, für Fiesta ab Bj. 89, neuwertig, zu verk., Preis 480,- DM. Tel. 0 56 22 / 49 61

Hyundai M 100, Bj. 94 Diesel, kW 55, ASU u. TÜV neu. Tel. 0 56 22 / 48 01 o. 01 61 / 2 91 31 20

Peugeot 205 Winner, EZ 3/93, 40 Tkm, EZ, werkst.-gepfl., rot, 11 TDM. Tel. 0 56 65 / 82 17

**Motorräder**

**YAMAHA-LAAKS**  
Motorräder - Roller - Bekleidung  
34281 Gudensberg - Deute  
Tel. 0 56 03 / 93 17-11

**Reise/Erholung**

Holst. Schweiz/Ostsee, kostenlose individuelle Vermittlung von Urlaubsquartieren (Zi. u. FeWo's). Tourist-Service Eutin, Saatziger Str. 1, 23701 Eutin, Tel. u. Fax 0 45 21 / 26 45

Ferienwohnung auf der Insel Sylt für 6 Personen zu vermieten. Tel. 0 46 51 / 88 14 74 und 0 56 05 / 27 51

Ferienwohnung in Benersiel, 3 - 4 Personen, Nordseeküste, sehr nahe am Strand, zu vermieten. Tel. 0 56 05 / 27 51

**Antiquitäten:**  
jede für sich einzigartig!



Antik fürs Leben bietet Ihnen qualitativvolle Exponate von der Antike bis zur klassischen Moderne - vom außergewöhnlichen Spitzenobjekt bis zum preiswerten Sammlerstück.

**ANTI**  
firs *Leben*

Und jeden Mittwoch ab 15 Uhr haben Sie die Möglichkeit, Ihre Antiquitäten und Gemälde von unserem Experten Jürgen A. Wollmann bewerten zu lassen.

Offener Sonntag, 13 - 17.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf)  
Faldernbaumstr. 2, 34123 Kassel-Waldau, Tel. 05 61 / 58 50 55

Calden, 2 ZKB, EG, 60 qm, Terr., Pkw-Stellpl., 10,- DM/qm, ab 1.6.98 frei. Tel. 0 56 74 / 53 13

Ren. Fachwerkhaus, Wfl. ca. 175 qm, kl. Garten, 3 km z. A 44, Auf. Diemelstadt KM 1.200,- DM. Tel. 0 20 43 / 5 74 33

Borken OT, 1-Zi.-App., 35 qm, (Neubau), TV/SAT-Anschl., an NR. Tel. 0 66 93 / 87 33

3 ZKB, 625,- DM Kaltmiete in Römersberg zu vermieten. Tel. 0 56 65 / 9 13 36

Homburg, 2 ZKB, 65 qm, 580,- DM + NK. Tel. 0 56 65 / 9 10 93 u. 05 61 / 2 32 57

1 Fam.-Reih.-Haus in Heli-Walb., ca. 70 qm, Bj. 89, Zweitbez., 3 ZKB ab 1. Mai 1998 zu vermieten. Miete 570,- DM + NK. Tel. 0 56 02 / 58 00

Suche Garage in Schbg. Elmshagen. Schloemp, Schöne Aussicht 26, Tel./Fax 0 56 01 / 92 58 54

**Verpachtung**

S. Teich zu Pachten. Raum Fritzlar - Bad Wildungen. Zuschr. bitte unter Chiffre 21274 an den Verlag.

**Kfz/Zubehör**

Autohaus  
Meinhard Poniewass  
34587 Felsberg-Melgershausen  
Tel. 0 56 62 / 36 00  
Fax 0 56 62 / 10 70  
Beratung, Probefahrt und Service bei uns.  
**SUBARU**

**Kaufungen**

Lange Straße/Am Galgengraben 1

**Vermietung-Neubau**  
- provisionsfrei -

2 ZKB, 68,9 m<sup>2</sup>  
DM 758.- zzgl. NK  
inkl. Balkon + Keller

**WFK Bauträger GmbH**  
Telefon 0 56 81 - 7 17 00

### Reise/Erholung

Norddeich/Ostfr., FeWo 2 - 4 Pers., Oster- + Sommerfer. frei. Tel. 05 61 / 6 26 35

Bad Füssing: Komf. App. mit Balk., in unmittelb. Nähe von Therme 2, zu verm. Tel. 08505/1840

Sardinien individuell, Ferienwohnung günstig. Tel. 0 56 01 / 92 52 00

Toskana: Ferienhaus mit Pool u. Garten, Nähe Siena zu vermieten für 4 Pers. Tel. 0 56 24 / 68 02

Halloo! Ferien a. d. MOSEL. Schnupperwochenende: ÜF p.P. 90,- DM. 1 Woche ÜF p. P. 210,- DM. Moselländische Spezialitäten u. Weinprobe, Sauna u. Solarium, Gästehaus Lilo, Bekond, Tel. + Fax 0 65 02 / 84 32

In Bolsterlang, Oberallg. in ruhiger Lage preisw. FeWo. Tel. 0 83 26 / 10 84 u. 94 28 jetzt anrufen.

Masuren-Urlaub mit Kindern und Hund, VP 55,- DM. Infos 0 56 06 / 17 14

FeWo Ostsee, Hohwachter Bucht Sehendorf, 4 - 5 Pers. Tel. 0 56 05 / 7 04 33 Fax 7 06 34

Sylt, FeWos in reetged. Friesenhaus mit Garten in Westerland. ☎ 06456/628

Genießen Sie doch einmal Ferien auf Sylt, App. f. 2-4 Pers. in List. Tel. 0 46 51 / 87 08 67

Nordseeinsel Amrum, neue Komfort-Ferienwohnungen, Farbflern., Tel., Geschirrsp., u.v.m., Prospekt anfordern. Fam. Schnoor, Taft 18a, 25946 Norddorf, Tel. 0 46 82 / 13 18 od. 22 80.

„Stern's FeWo“, gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet. Tel. 04382/239, Fax 04382/1539

Mallorca anders! Finca (Landhaus) zu vermieten. Tel. 0 56 02 / 12 59

Insel Fehmarn, FeWo ab sofort frei. Tel. 0 56 62 / 43 46

Kreative Toskana, zeichnen, malen + meernah Ferien. Info: Schloemp. Tel./Fax 0 56 01 / 92 58 54

Schnupperwochen auf Rügen, exkl. EFH f. 8 Pers., strandn., top. Ausst., im Mai, Woche 700,- DM + Endreinigung. Tel. 01 71 / 4 80 23 89

FeWo in Heiligenhafen/Ostsee, noch Termine frei. Tel. 0 56 24 / 84 26

Bergisches Land, FeHs. im Grünen, 30 km von Köln, Wohn-Schlafz. mit TV, Kl. Küche, WC, DU, Terr., 2 - 3 Pers. pro Tag, 50,- DM. Tel. 0 22 07 / 66 25

Mallorca, Playa Romantica, App 2 - 3 Pers., Pool, Meerbl. Tel./Fax 05 61 / 49 68 68

Hohwacht, Ostsee, FeWo, 2 Pers. frei bis 20. Juni 98. Tel. 0 56 32 / 63 62

### Reise/Erholung

Grämitz/Osts., komf. FeWo, 2 - 6 Pers. Allerg. geeig., Mai/Juni. Tel. 0 56 83 / 78 13

Korsika, Vor/Nachsaiz., günst. kl. fom. Anlage, 400 m z. Strand, FeWos bis 5 Pers ggf. Frühst. im Garten. Tel. 0 56 65 / 37 42

### Unterricht/Nachhilfe

Latein intensiv in den Osterferien mit dem Studienkreis Fritlar. Die streßfreie Zeit in den Ferien nutzen, um dann besser voranzukommen. Wär doch was?! Infos: 0 56 22 / 1 94 41

Dipl.-Klavierpädagogin erteilt Unterricht, Hausbesuche. Tel. 0 55 41 / 90 49 86

Blechblasinstr. u. Akkordeon, Unterr. v. Dipl.-Musiklehrer auch Jazz-Impro. u. / Theorie. Tel. 0 56 02 / 91 55 33

Förderunterricht, Nachhilfe, Hausaufgabenbetreuung u. Erwachsenenbildung. Lernhilfe Wolfhagen, 05692/995111 Lernhilfe Baunatal, 0561/4913493

Erteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch u. Elektrotechnik bis 13. Schulj. u. Berufsfachsch., Einzelunterricht, auch Fachübersetzg. deutsch/engl. u. umgekehrt. Tel. 0 56 83 / 16 90

### Geschäftsbeteiligungen

Kaufmann m. kl. Halle, KS, su. Beteiligung/Übernahme v. Gewerbe o. Vertretung m. Gebietschutz. Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34

Wer sucht Konzessionsträger o. ä. Bin Kfz-Meister. Tel. 0 56 24 / 23 30

### Foto/Optik

Überspiele N8, SUP 8 auf Video. Tel. 0 56 24 / 92 50 49, Hahn

### Baumarkt

**WIR ZEIGEN ES IHNEN!**

- Parkett-Studio
- Türen-Galerie
- Gartengestaltung mit Holz

**Fleischhut**  
HOLZ FÜR SCHÖNES WOHNEIN  
Fiedlerstraße 8 • 34127 Kassel • Tel. 8795-0  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.45-17 Uhr

Montage vom Fachmann:  
LB Treppen, Fenster u. Dachfenster, Türen u. Tore, Rolläden. Vertr. Holzdecken, Trennwände, Trockenestrichelem, Kork, Parkett usw. Tel. + Fax. 0 56 62 / 64 91 o. 01 71 / 5 22 80 21

**PARKETT • KORK • LAMINAT**  
umweltfreundliche Teppichböden  
Ruppert Fußbodenbau, Tel. KS 897601

### Baumarkt

**Ihre alte Treppe**  
wird durch das 1000-fach bewährte TRS-Treppenrenoviersystem mit seinen vielen Varianten und Dessins ein Schmuckstück!  
Info: TRS-Fachbetrieb, Fa. Ulrich Koch, Semsweg 6, 37269 Eschwege-Oberhone, Tel./Fax: 05651/10396

**PARKETT abschleifen**  
auch Leihgeräte für „Do it yourself“  
Ruppert Fußbodenbau ☎ 05 61 / 89 76 01

Bautoiletten u. Duschcontainer, Bauwagen verleiht. Tel. 0 56 06 / 83 23

### Garten/Landwirtschaft

Regenwassernutzung  
Tel. 0 55 43 / 40 84

Pflanzenkläranlagen, Teiche.  
Tel. 0 55 43 / 40 84

**GARTENGERÄTE KUNDENDIENST**  
Motor- u. Geräterepaturen, Schleifarbeiten, Inspektionen, Ersatzteile, Verkauf  
**SCHMACHTENBERG**  
MEISTERBETRIEB  
Kassel, Oberste Gasse 21, Tel. 05 61 / 77 02 66

**Firma verlegt Pflaster**  
in Gehwegen u. Einfahrten mit sämtlichen Nebenarbeiten.  
Fa. Wagner, Tel. 05 61 / 81 34 63

Repariere Rasenmäher, schleife elektr. Heckenscheren.  
☎ 05 61 / 77 02 66

Baum- u. Strauchschnitt, Baumfällung, Baumstubbenfräsen, sämil. Gartenarbeiten, Pflastern, Minibaggerarbeiten, Hausisolierung.  
Tel. 0 55 43 / 42 14

4 Zuchtteiche, 2000 qm Grds. zu verk., VB 38.000 DM. Tel. 0 56 61 / 5 26 38

Wer gibt SAMEN für Sonnen-, Malven-, Cosmea-, Ringelblumen, usw. ab?  
Tel. 0 56 09 / 94 58

Zu verkaufen: Ackerland und Wiese in Niedenstein. Tel. 0 56 24 / 25 96, Röhrig.

4 alte Obstbäume, versch., Äste u. Zweige müssen mitgenommen werden.  
Tel. 0 56 05 / 51 36

### Gesundheitswesen

**Mobile med. Fußpflegerin** Bad Emstal  
Helga Potoczny 05624/8117  
Ehnestraße 11  
Komme ins Haus!

### Tiermarkt

Junghundeausbildung u. -erziehung.  
Tel. 05 61 / 81 97 72

Zwergkaninchen zu Ostern zu verschenken. Tel. 0 56 65 / 82 63 oder 76 77

### Tiermarkt

Husky-Welpen aus Siegerzucht m. Pap. u. Impf. zu verk. Tel. 0 56 07 / 70 61

**Achtung - gesucht wird:**  
Hundesportgruppe su. im Raum KS bis 20 km Umkreis ein Grundstück f. Hundesport. Tel. 0 56 07 / 70 61

### Musikmarkt

Wer repariert meine Farfisa Desiree?  
Tel. 0 56 23 / 62 46

### Bekanntschaffen

Er, 33 J., aufgeschlossen und lebenslustig, kulturell sehr vielseitig interessiert, auch im Sportbereich, aber nicht selbst aktiv, sucht humorvolle, intelligente Partnerin, gern auch mit Kind. Zuschr. bitte unter Chiffre 21278 an den Verlag.

Liane 54, schl., blonde Haare, gutausg., mit grünen Augen, sportl., unternehmungslustig u. völlig bodenständig, AS-Partnerin, suche einen ebensolchen Partner zum Neubeginn, ruf an 05692/5551

Dagmar 45, schl., mit blauen Augen, fröhl., völlig nat. Wesen, etwas zurückh., AS-Partnerin, suche einen Mann, aufrichtig, nicht langweilig, zärtlich u. treu, ruf an 05692 / 5551

Peter 53, dkl. haarig, humorv. u. charmant, mit m. wundersch. blauen Augen, leider schon verwitwet, AS-Partnerin, suche eine naturverb. Frau, die so wie ich, auch gern verweist, ruf an 05692 / 5551

Dietmar 67, Witw., schl., gepfl.-sportl. Erscheinung, mit Witz u. Humor, AS-Partnerin, suche eine warmherzige Frau, die wie ich die Zweisamkeit doch sehr vermisst, ruf an 05692 / 5551

Anz. v. Nr. 13, Jochen, 54, Witwer, möchte Sie gerne ohne PV kennenlernen. Zuschr. bitte unter Chiffre 21275 an den Verlag.

S. eine Frau, die auch gern in Urlaub möchte, aber nicht allein. Bin 60 J., Witwe, anpassungsfähig, verträgl. u. sauber. Vielleicht spricht Sie die Anzeige an, dann schreiben Sie mir, damit wir uns bekannt machen können. Getrennte Kassen. Zuschr. bitte unter Chiffre 21276 an den Verlag.

W., 46 J., vollschl. sucht Mann, der leben, lachen, streiten, lieben kann. Zuschr. bitte unter Chiffre 21277 an den Verlag.

**Geburstagsüberraschung für Ihn!**  
Wir suchen unternehmungslustige, Musical-liebende, humorvolle Sie, für aufgeschlossenen, dynamischen 33jährigen mit Familiensinn, zwecks gemeinsamer Freizeitgestaltung. Leichte Behinderung kein Hindernis, da selbst gehbehindert. Zuschr. bitte unter Chiffre 21279 an den Verlag.

### Wassersport

Steg an Fulda in Spiekershausen zu vermieten. Tel. 0 55 43 / 40 22

### Entfliegen

Mohrenkopfpapagei, grauer Kopf, grüner Körper, orangene Brust in Größenritte entfl. Tel. 05 61 / 4 91 40 72

Werben auch **SIE**  
zielgerecht in Ihrem Mitteilungsblatt

Beachten Sie die Angebote  
unsere Inserenten

**Zu verschenken**

Pferdemist an Selbstabholer abzugeben.  
Tel. 0 56 65 / 82 63 oder 76 77

Zu verschenken: Altes Holz (Bretter) in  
Sontra an Selbstabholer.  
Tel. 0 56 02 / 12 59

Mehrere Nachspeicheröfen zu ver-  
schenken. Tel. 0 56 22 / 40 88

**Musik/Unterhaltung**

Hot Frogs, Unterhaltungs-Band! Ob  
Walzer o. Rock, immer Original!  
Tel. 0 56 91 / 5 03 94

NEU - BERO'S Ballontierzoo - NEU BERO  
der ZAUBERER - Prädikat zauberhaft!  
Programme für ganz klein bis ganz  
groß. Buchen per Tel. od. Fax unter  
0 56 58 / 87 22

Tanzmusik „DUO“ für alle Feste;  
Sängerin; ☎ 05626/8133

Die mobile u. freundliche CD-Disco,  
☎ 05 61 / 57 11 95

Für Ihre Feier, orient. Bauchtanz mit Ni-  
veau. Tel. 05 61 / 82 27 46

1-Mann-Kapelle fr., deutsche Oldies,  
Stimmungs-, Tanzmusik.  
Tel. 05 61 / 82 37 26

GIN-FIZZ, Schlager + Tanz, Pop + Beat,  
Walzer + Stimmung. Tel. 05 51 /  
7 47 21 o. 01 77 / 4 15 72 09

»DON ALFREDO«, 1-Mann-Schwaf-Band,  
Musik für alt + jung. Tel. 0 56 84 / 89 80

Die Sound-Boys, 2-Mann-Band bucht  
vor. Tel. 0 56 02 / 47 80

Top-Alleinunterh. Git/Sax/Keyb., Wal-  
zer - Pop. Tel. 05 61 / 49 52 99

Karibik-Duo aus Baunatal,  
Git./Sax./Keyb. + Sängerin.  
Tel. 05 61 / 49 52 99

Alleinunterhalter, Std. 60,- DM.  
Tel. 0 64 52 / 15 18 o.  
01 72 / 6 74 39 11

Top Livemusik, Gesang Reni + Fred, für  
alle Gelegenheiten.  
Tel. 0 55 42 / 91 00 12

Mobile Disco mit Power-Musik- u. Licht-  
anlage. Tel. 05 61 / 7 39 15 65

Tanz- u. Unterhaltungsmusik für jung  
und alt für alle Gelegenheiten vom OK  
Team. ☎ 05694/1402

Tanzmusik Duo The Happy-Boys „LIVE“  
Oldies, akt. Hits, Stimmung u. Spaß.  
Tel. 05 61 / 47 18 93

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz,  
zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut.  
Sie wählen gut. ☎ 0 56 56 / 268

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle  
Anlässe. Cortini und Ann,  
☎ 0561/513179

Humphrey + Bogart, das Live-Musik-Duo.  
Neue Tel.-Nr. 0 56 73 / 92 52 76

„Eine Show, von der man spricht!“  
Marconi und Maggy - humorv. Zau-  
berei, Illusionen, Unterhaltung mit Ni-  
veau. - auch Kinderzauberei.  
☎ 05 61 / 55 140

**Musik/Unterhaltung**

DUO CALIFORNIA - Tanz- u. Stimmungs-  
musik für Ihr Fest. Tel. 0 56 65 / 52 20

Super 1-Mann-Kapelle, die richtige Mu-  
sik für Ihre Feier.  
☎ 0 56 05 / 66 21

Mobile Disco Galaxis m. Lichtenanlage,  
Livemusik u. Gesang.  
Tel. 05 61 / 51 68 61 o.  
0 56 61 / 5 34 48

Alleinunterhalterin. Tel. 0 64 55 / 2 63

Musik à la Carte  
Tanzmusik u. Elvis Show live  
Duo LIFE STYLE (Demovideo)  
01 72 / 7 13 80 57 u. 0 56 83 / 2 22

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen.  
☎ 0 56 81 / 55 85

Magie u. Illusionen für Erwachsene so-  
wie lustige Zauberei für Kinder. Les  
Novaris, ☎ 0 56 22 / 49 86

Alleinunterhalter u. Sängerin für Ihre  
Feier. Tel. 05 61 / 71 01 03 o.  
10 24 95

Alleinunterhalter, Std. 60,- DM.  
Tel. 0 64 52 / 15 18 o.  
01 72 / 6 74 39 11

Livemusik, die Musik mit Pfiff aus den  
50er - 90er Jahren. (Frankieboy)  
Tel. 0 55 43 / 35 50

Für Ihre Feste nur das Beste. Tanzband  
MAS PALOMAS. Tel. 0 56 22 / 43 26  
o. 0 56 08 / 8 59

IMPRAS-Musik, Tanz u. Unterhaltung f.  
gehobene Ansprüche, 1-2-Mann-  
Band. Tel. und Fax 05 61 / 40 61 63

Duo Evergreens, Musik - Tanz - Stim-  
mung. Tel. 0 56 31 / 89 61  
oder 0 56 95 / 10 13

Gäste? Showeinlagen vom Profi, leben-  
de Wachsfiguren, Steptanz, Travestie,  
Fragen? 05 61 / 89 55 55

Das Spitzen-Duo „GERT & CARMEN“  
empfiehlt sich für Veranstaltungen je-  
der Art mit Musik für jung u. alt.  
Tel. 0561/582237

**Veranstaltungen**

**Antik-Markt & Kunsthandwerk**

**STADTHALLE KORBACH**

4./5. April 1998 ☎ 0 56 31 / 6 23 79

AXEL TRAXEL, DJ f. jung und alt, Live-  
Gesang, Stimmung, Oldies.  
Tel. 0 56 76 / 3 45

**Verschiedenes**

*Kleiner Malerbetrieb - preiswert und gut*  
Tel. 05 61 / 5 51 69

**Beachten Sie bitte  
unsere Annahmeschlüsse!**

**Verschiedenes**

Herbalife, Beratung, Betreuung u. Ver-  
kauf. Tel. 05 61 / 51 61 47

Sandstrahlarbeiten ☎ 0 56 92 / 22 58

Probleme mit Kalk, Rost, Nitrat im  
Trinkwasser? Probleme mit Teich- u.  
Regenwasser? Tel. 05 61 / 4 16 12

Amway-Produkte, Beratung - Verkauf in  
Fuldatal. Tel. 0 56 07 / 76 70

Verleih v. Fest- u. Partyzelten in versch.  
Gr. + Zubeh. Tel. 0 56 62 / 55 82

Solartechnik. Tel. 0 55 43 / 40 84

Internet-Zugang und Homepage richtet  
ein: Tel. 0 55 43 / 40 84

Reiki u. Aura-Soma-Wege zur Lebens-  
freude u. mehr Gesundheit. Regelm.  
Kurse u. Treffen, Einzelsitzungen. I. M.  
Kuhn, Reikielehrerin u. Aura-Soma-Be-  
raterin. Tel. 0 56 08 / 27 57

Für alle Festlichkeiten: Ihre 2-Mann-  
Spitzenband. Tel. 06 61 / 7 71 55

Schlank in den Sommer, schlank für das  
ganze Leben. Trennkost ist der Königs-  
weg. Gruppe hier in der Nähe, trifft  
sich 1 x wöchentl.  
Tel. 0 56 06 / 74 59 (Habichtswald)

Suche Pers., die ernsthaft interessiert  
sind, ihr Gewicht zu reduz. und auf  
Dauer zu halten.  
Info Tel. 0 66 92 / 91 91 82

Herbalife, Betreuung u. Verkauf, Frau  
von Uslar. Tel. 0 56 25 / 41 15

Ihre Firma im Internet, schon ab  
25 DM/Monat. Tel. 0 56 62 / 69 16

Haushaltsauflösungen, Entrümpelungen  
u. Kleintransporte.  
Tel. 0 56 09 / 69 78

Fensterputzen blitz u. blank nach Haus-  
frauenart. Tel. 05 61 / 81 97 72

Ihr Herbalife-Berater in der Nähe, Ab-  
nehmen ist möglich!  
Tel. 0 56 09 / 75 84

Kinderkarussell-Verleih Übernahme ge-  
samter Festplätze.  
Tel. 0 55 44 / 9 10 54

**Verschiedenes**

Haushaltsauflösung u. priv. Flohmarkt,  
Sa., 4.4. - 9-12 Uhr, FZ, Allee, zw.  
Staccato (Alfa) u. Quick-Schuh.

Wer hat Kunststoff-Heizöltanks kosten-  
los abzugeben? Tel. 0 56 81 / 67 74

Abfluß zu - Wir kommen sofort. Döm-  
berg. Tel. 0 56 06 / 61 71

Ich vertikutiere, dünge, mähe Rasen.  
Tel. 0 56 06 / 61 71

**Rat und Hilfe**

Frauen paßt auf, suchen Sie nach dem  
Sinn des Lebens? Der Islam als Alter-  
native. Es lohnt sich. Zuschr. bitte unter  
Chiffre 21280 an den Verlag.

Therapeutische Beratung, Dipl. Sozial-  
arbeiterin mit psychotherapeutischer  
Zusatzausbild. Tel. 0 56 94 / 81 47

Trennkost ist der Weg zu Gesundheit,  
Schlankheit und neuer Lebensfreude.  
Jutta Schulz, Kfg. 0 56 05 / 92 59 83

Schlank u. gesund. Trennkost garantiert  
dauerhaften Erfolg in netter Gruppe.  
Ohne Wiegen, Messen, Extrakochen.  
Heike Seiwert. Tel. 0 56 62 / 44 87

Abnehmen o. zunehmen und wohl  
fühlen mit Herbalife.  
Tel. 0 56 35 / 92 18

Gesund abnehmen ist mögl. 5 Jahre Her-  
balife-Beratung. Tel. 0 56 77 / 5 29

Abnehmen in der Gruppe. Normale Le-  
bensmittel. Info 0 56 22 / 57 10

Gesund abnehmen, ich habe 25 Kilo  
abgenommen. Herbalife-Beratung.  
Tel. 0 55 44 / 16 61

AIDS-Hilfe Kassel e.V. Motzstr. 4,  
34117 Kassel, Beratungsstelle,  
Tel. 10 85 15, Beratung Mo. + Fr. von  
11 bis 13 Uhr, Mi. 18 bis 20 Uhr.  
Beratungstelefon: 05 61 / 1 94 11

Krebsberatungsstelle  
„LEBEN MIT KREBS“ e.V.,  
Kurt-Schumacher-Str. 2, 34117 Kassel,  
Tel. 05 61 / 10 76 70

Rückenschule für jung und alt in der  
Krankengymnastikpraxis Doris Dürr-  
schmid in Guxhagen. Informationen  
und Anmeldung direkt in der Praxis.  
Tel. 0 56 65 / 3 05 66, Ort: Guxha-  
gen, Schwarzbachweg 1

In der Hebammenpraxis in Grifte gibt  
es folgende Angebote: Geburtsvorbe-  
reitungskurse für Frauen und Paare,  
Nachsorge, Rückbildungskurse, Baby-  
massage sowie eine Stillgruppe. An-  
fragen entweder direkt in der Praxis, Tel.  
05665/6675, oder bei M. Schrader,  
Tel. 05603/5423, oder bei S. Heißler,  
Tel. 05665/8255 (Hebammen). Ort:  
Ederm.-Grifte, Kirching 11

Alleinerziehenden-Treff, Kassel, Kaufun-  
gen, Staufenberg u. Umgebung. Infos  
unter 05 61 / 4 91 44 23

**Freizeit**

• ZELTE  
• CAMPING  
• TREKKING  
**DÖRING**  
34832 Jesberg, Umgehungsstr. 2  
(83). Tel. 0 66 95 / 6 82

Toilettenwagen, Chemietoiletten, Party-  
zelle, Imbißwagen, verleiht  
Tel. 0 56 06 / 83 23

Preisw. Möbeltransporte und Montage.  
Tel. 05 61 / 5 10 24 76 od.  
01 71 / 4 76 37 20

Lichtkuppel f. Fl.-Dach, 60 x 90 cm, neu,  
in orig. Verp., NP 1200,- DM, umst.-h.  
zu verk. VB 500,- DM.  
Tel. 0 55 45 / 12 12





- Anzeige -

### Die Weltneuheit

## Der Cart von Wolf. Für viel mehr Spaß am Rasen!

Mit diesem flotten Flitzer macht Rasenmähen unvergleichlich mehr Spaß als auf einem braven Traktor oder hinter einem Schiebemäher. Keine Frage: Im Cart erleben Sie Rasenmähen als faszinierendes Freizeitvergnügen mit Rennsport-Feeling, das selbst ein „Rasenmäh-Muffel“ auf die grüne Piste lockt.

Schwarz lackierter, stabiler Delta-Rohr-Rahmen, große Pneus auf gelben Felgen, Renn-Lenker und eine sportlich niedrige Sitzposition, Gaspedal wie im richtigen Go-Kart... fürs perfekte Set-up läßt sich die Sitzposition körpergerecht einstellen.

Fertig für die Pole-Position! Schnell, wendig, leicht und durch seinen niedrigen Schwerpunkt auch für Hanglagen ideal und absolut sicher, vereint der Cart sportlichen Fahrspaß und ein ungewöhnlich attraktives Design mit perfekter Mulch-Mähetechnik.

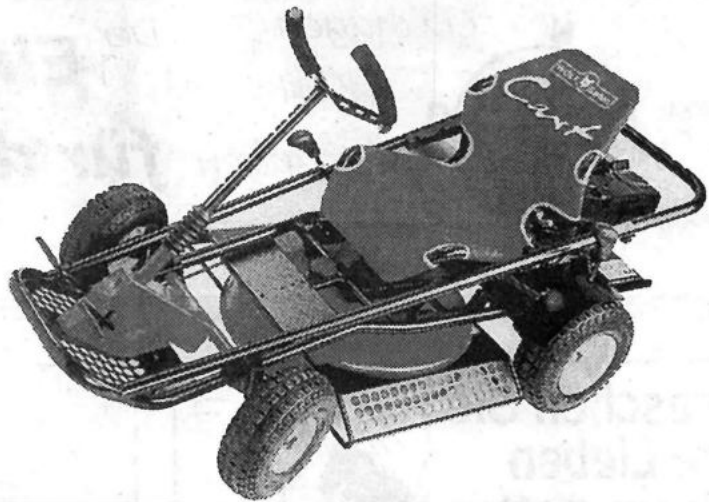
Satte 55 cm Schnittbreite sorgen für hohe Flächenleistung; die Schnitthöhe ist zentral einstellbar. Sein 6-PS-Motor mit 3-Gang-Schaltung schafft in der Spitze über 10 km/h.

Der kompakte Renner paßt durch jede Tür und braucht nicht mehr „Parkfläche“ als ein handgeführter Rasenmäher.

Toller Fahrspaß im Kart-Design für Rasenflächen schon ab 400 m<sup>2</sup>.

Rennsport-Feeling:

Wie ein echter Go-Kart: Gaspedal, Rennlenker, Schalensitz, große Luftreifen, stabiler Delta-Rohr-Rahmen für das faszinierende Fahrgefühl. Aber mähen kann nur dieser Cart von WOLF!



# GROSSE FRÜHJAHRSAUSSTELLUNG

## IM BEHEIZTEN ZELT



Bei uns: Die Weltneuheit  
Der Cart von Wolf  
Große Viking-Häcksler-Vorführung

## MOTORGERÄTE FÜR FORST UND GARTEN

### 3. UND 4.4.1998

## HOMBERG-MÖRSHAUSEN PARKPLATZ DGH

# Pfalzgraf

Inh. Volker Schneider

34576 Homberg-Mörshausen

☎ 0 56 81 / 93 06 36 • Fax-Nr. 93 06 38



## Der Einkaufskompaß für die Region...

...weil Nähe kein Zufall ist!

**Überraschen Sie Ihre Lieben mit einem netten Geschenk zu Ostern!**



Inh. CHRISTA HARTMANN  
FRITZLARER STRASSE 4 · 34212 MELSUNGEN · TELEFON 0 56 61 / 91 08 04

**Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Osterfest!**



Ein Blick reicht: Auch der neue Golf bleibt äußerlich in vielem ganz der alte. Foto: PS-report

## Ohne Zweifel der „Volks“-Wagen: VW Golf, die vierte

PS. Andere Automobilhersteller würden sich die Hände reiben, hätten sie ein solches Modell in den eigenen Reihen. Bislang wurden vom VW Golf rund 18 Millionen Exemplare verkauft. Die inzwischen vierte Generation des Namensgebers der Kompaktklasse soll in Sachen Qualität und Ausstattung neue Maßstäbe setzen. Dieser Anspruch zeigt sich beispielsweise in der vollverzinkten Karosserie mit 12-Jahres-Garantie gegen Durchrostung, in serienmäßigen Front- und Seiten-Airbags oder ABS. Servolenkung, Vorbereitung für Isofix-Kindersitzbefestigung, höhen- und längs verstellbares Lenkrad, stufenlos höhenverstellbarer Fahrersitz und zwei Kopfstützen im Fond sind ebenfalls Standard. Mit den drei Varianten Trendline, Comfortline und Highline kann die Ausstattung aufgewertet werden. Der Neue hat

gegenüber seinem Vorgänger zugelegt: um 13 Zentimeter in der Länge auf 4,15 Meter und in der Breite um drei Zentimeter auf 1,74 Meter. Der Radstand verlängerte sich auf 2,51 Meter. Entsprechend ist das Platzangebot im Innenraum gewachsen. Beim Design setzen die Wolfsburger auf hohen Wiedererkennungswert. Die Linienführung wurde so überarbeitet, daß bei der Basisversion der c.-Wert nur 0,31 beträgt.

Auf breite Vielfalt ist das Motorenangebot angelegt. Acht Triebwerke im Leistungsspektrum von 68 bis 150 PS stehen zur Wahl, fünf Benzin- und drei Diesel-Direkteinspritzer. Den Einstieg ins Benzin-Programm bildet der komplett aus Aluminium gefertigte 1,4-Liter-Vierzylinder (75 PS) als Basismotorisierung. Er benötigt nach EG-Norm 6,4 Liter Kraftstoff auf 100 Kilometern.

**Anzeigen-Ruf 0 56 22 / 80 06-0**



## Gebrauchte mit Auszeichnung!

Hier finden Sie Fahrzeuge, die von Anfang an Freude machen. Gebrauchte in ausgezeichneter Qualität. Gut gepflegt, gründlich geprüft und günstig im Preis. In großer Auswahl und mit der beruhigenden Volkswagen und Audi Europa Garantie für Gebrauchte.

Mehr über Umfang und Leistungen der Garantie erfahren Sie bei uns.

**Unsere aktuellen Angebote aus bester Hand:**

### Audi 100 2.3E

98 kW (133 PS), EZ 02/91, 67.800 km, tomadorot, ABS, Airbag, el. Außenspiegel, el. Fensterheber, Radio „Beta“, Schiebgedach, Servo, WSV, ZV, Lederlenkrad. **17.950,-**

### Audi 100 2.6

110 kW (150 PS), EZ 10/92, 88.175 km, tomadorot, ABS, Airbag, Anhängervorrichtung, el. Außenspiegel, el. FH, Kopfst. hi., LM-Felgen, Nebelscheinwerfer, Radio „Beta“, Schiebgedach, Servo, WSV, ZV, Holzleinen, Diebstahlanlage, Mittelarmlehne, Komfortsitze. **20.850,-**

### Audi 100 TDI

85 kW (115 PS), EZ 07/93, 32.438 km, minerva-Perleffekt, ABS, Klima, Kopfst. hi., LM-Felgen, Nebelscheinwerfer, Radio „Gamma“, Schiebgedach, Servo, Veloursbezüge, WSV, ZV, Winterräder. **29.999,-**

### Audi A6 1.8

92 kW (125 PS), EZ 06/96, 96.154 km, weiß, ABS, Airbag, el. Außenspiegel, el. FH, Kopfst. hi., Nebelscheinwerfer, Radio „Beta“, Schiebgedach, Servo, WSV, ZV, 3. Bremsleuchte. **27.950,-**

### Audi A6 2.0

85 kW (115 PS), EZ 06/95, 118.700 km, tomadorot, ABS, Airbag, el. Außenspiegel, el. FH, Kopfst. hi., Nebelscheinwerfer, Radio „Beta“, Schiebgedach, Servo, WSV, ZV. **23.750,-**

### Audi A6 2.6

110 kW (150 PS), EZ 02/95, 46.177 km, vulkan-schwarz-Perleffekt, ABS, Airbag, el. Außenspiegel, el. FH, Kopfst. hi., Radio „Gamma“, beh. Scheibenwaschdüsen, Schiebgedach, Servo, WSV, ZV, Fahrer-Info-System, Mittelarmlehne v. u. h., Standheizung, Winterpaket, Beifahrersitz höhenverst., Sattelsitze. **34.860,-**



**Wolfgang Löwe KG**

Nürnberger Str. 52 - 54 · 34212 Melsungen  
Tel. (0 56 61) 70 55 70 · Fax (0 56 61) 70 55 15

## Wir rüsten Ihre Klimaanlage um!



Auto und mehr

**Autohaus SCHMIDT**



Unser Service ... Ihr Vorteil

Kesseler Str. 67, Melsungen, Tel. 0 56 61 / 90 00



# Der Einkaufskompaß für die Region...

...weil Nähe kein Zufall ist!

## Osterhase & Co.

(spp) Ostern ist eines unserer ältesten Feste. Als christliches Fest wurde es schon im vierten Jahrhundert gefeiert. Seine Wurzeln liegen sogar in alttestamentarischer Zeit.



Der Name Ostern rührt wahrscheinlich von der altdutschen Gottheit Ostera oder Eostre, einer strahlenden Frühlingsgöttin her. Ihr zu Ehren wurde in jedem Jahr ein Frühlingsfest veranstaltet. Andere Quellen nehmen an, Ostern stammt von dem althochdeutschen Wort ostera, das die Zeit bezeichnet, in der die Sonne wieder genau im Osten aufgeht.

Noch älter als das Fest selbst sind die bunten Ostereier. Schon vor 5.000 Jahren sollen die Chinesen buntverzierte Eier zum Frühlingsanfang verschenkt haben,

und die alten Ägypter haben das Ei ebenso wie unsere germanischen Vorfahren als Symbol der Fruchtbarkeit verehrt. Im christlichen Sinn ist es denn

auch ein Symbol neuen Lebens, der Auferstehung. Die umstrittenste Figur des Osterfestes ist der Osterhase. Erst seit dem 16. Jahrhundert bringt er allein die Eier, denn früher hatte er massenhaft Konkurrenz: den Hahn, den Storch und den Fuchs, den Kuckuck – je nach Region. Schließlich jedoch setzte sich der „Hoppler“ durch, weil er unter allen Tieren der heimischen Wiesen und Wälder das fruchtbarste ist, also das beste Frühlingsymbol darstellt. Außerdem ist er das Tier der Liebesgöttin Aphrodite und der Begleiter der germanischen Erdgöttin Holda.

Heute finden die Kinder in ihren liebevoll vorbereiteten Osternestern aus Blumen, Moos und Frühlingsgrün einen lila Schmunzelhasen aus zarter Milka Alpenmilchschokolade. Mittlerweile versammelt sich zur Freude der Kleinen sogar eine ganze Hasenfamilie: die sechsköpfige Schmunzelhasenfamilie – Hasenpapa, Hasenmama und die Kinderchen – in einer bunten Geschenkbox. Zu den buntbemalten Ostereiern gesellen sich die neuen Milka Löffel-Eier. In einem lila Eierkarton befinden sich vier Löffel-Eier in Form und Größe von Hühnereiern. Die Eierschale besteht aus zarter Alpenmilchschokolade, die mit cremiger Schokolade gefüllt ist. Das Auslöpfeln dieser süßen Ostereier bereitet der ganzen Familie großen Spaß. Und damit auch die Erwachsenen zum Osterfest nicht

leer ausgehen, gibt's Ostergrüße von Milka als kleine Aufmerksamkeit: 200 Gramm zarte Alpenmilchschokolade in einem Geschenkkarton mit Grußkarte – ideal als kleines Mitbringsel für Freunde, Nachbarn und Kollegen.



Foto: Milka Nachbarn und Kollegen.

## Lernen mit Spaß & Erfolg

### Mit qualifizierter Nachhilfe

- in kleinen Gruppen
- zum günstigen Preis
- für alle Altersstufen ab der Grundschule

Info und Anmeldung: Mo.-Fr. 15.00-17.30 Uhr  
Beratung: Fr. Springwald

**Schülerhilfe**  
Lernen macht wieder Spaß

34212 Melsungen • Fritzlarer Str. 34 • Tel 0 56 61 / 1 94 18

**Wir machen keine Osterferien!**



## HARTMANN GRABMALE / NATURSTEINE

- Grabmale u. Einfassungen
- Edelkies
- Grabschmuck aus Bronze



Melsungen • Kasseler Str. 49 • Tel. 0 56 61 / 25 65

## Verführerisches für den Osterhasen



## Wilhelm Becker

Nachtwäsche • Dessous • Bademoden

Brückenstraße 28 • Melsungen  
Telefon (0 56 61) 35 68

Die Nummer zum Erfolg!

Anzeigenruf: (0 56 22) 80 06-0

# Sunny-Frisurenmode Frühjahr/Sommer 1998:

## Die Friseurinnung Schwalm-Eder präsentiert die neuesten Trends

Die Friseurinnung Schwalm-Eder stellte ihren Mitgliedern in der Melsunger Stadthalle die neuesten Trend-Frisuren für 1998 vor. Verschiedenste Schnitt-Techniken und Stylings wurden an den Models demonstriert und vorgeführt. Ein zehnköpfiger Fachbeirat der Innung hatte diese Veranstaltung organisiert und sich zum Ziel gesetzt, die neuesten Trends und Techniken allen Mitgliedern nahezubringen. Da-

bei war die Modelinie "Sunny" ein Schwerpunkt, der sich mit frischen Looks und gekonnten Stylings besonders hervor tat. Jede Menge Anregungen und Ideen konnten die zahlreich erschienenen Innungsmitglieder in ihre Salons entführen.

**Ein neues Jahr,  
ein neuer Look,  
Ihr Friseur  
hat die neuen Trends  
und berät Sie gern.  
Wir sehen uns?**



Die Obermeisterin der Friseur-Innung Schwalm-Eder, Waltraud Heinzerling, zeigte sich zufrieden über den gelungenen und lehrreichen Abend



Perfekter Schnitt und modernes Styling - das ist Sunny

*Sehr geehrte Geschäftsleute!*

Geben Sie Ihren Kunden rechtzeitig den geplanten Urlaub bzw. die Betriebsferien durch eine Anzeige in Ihrer Bürgerzeitung bekannt.



**Sprechen Sie mit uns.**



**VERLAG + DRUCK Linus Wittich KG**  
Telefon (0 56 22) 80 06-0  
Telefax (0 56 22) 80 06-18

**HEADLINES.**

**JETZT BEI UNS ZUM AKTIONSPREIS:**



**WOCHENLANGES  
VOLUMEN MIT HEADLINES  
+ EIN HIGH HAIR  
STYLING PRODUKT  
FÜR ZU HAUSE.**



Friseursalon *Waltraud*  
*Heinzerling*

34212 Melsungen · Am Eulenturm 15 · ☎ (0 56 61) 28 42

**Frisur & Form**  
**Waltraud Heinzerling**



**Wir ändern wieder  
unsere Öffnungszeiten  
vom 1. April  
bis 30. September.**

Am **Mittwoch und Freitag**  
von **7.00 bis 16.30 Uhr**  
am **Dienstag und Donnerstag**  
von **8.00 bis 17.30 Uhr**  
und **Samstag**  
von **7.00 bis 12.00 Uhr**

Der Friseursalon  
für die ganze Familie

34326 Morschen · Paul-Frankfurth-Straße 40  
Telefon 0 56 64/16 36

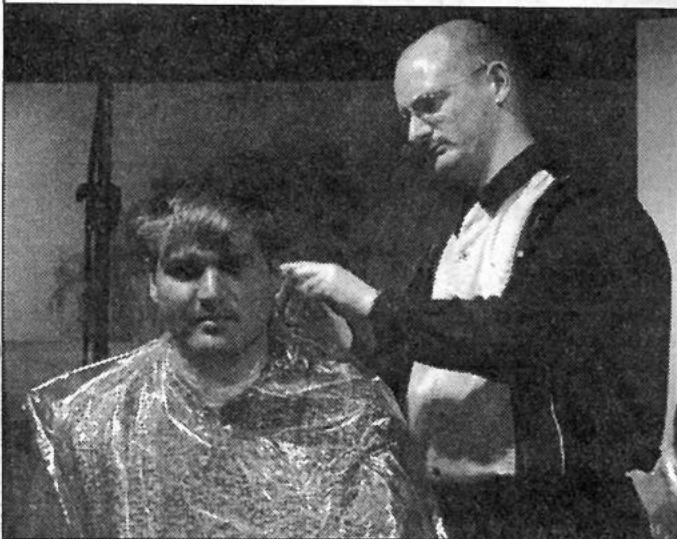
# Sunny-Frisurenmode Frühjahr/Sommer 1998:

## Meisterlich bis in die Spitzen - Was Friseure können, können nur Friseure

### Modelinie Sunny bestimmt die Frisurentrends 1998

Die Frisurenmode Sunny spielt mit der Polarität ge-

Die femininen Trendlinien spiegeln ein differenziertes Modebewußtsein. Ruhige Formen setzen bei Kurzhaarfrisuren mit witzig-kur-



Der Fachbeiratsleiter der Innung, Olaf Göbert, frisierte ein Herrenmodell im Sunny-Stil: fransige Konturen und ein weich ausmodellierter Nacken

gensätzlicher Formelemente: Funktionalität und Exotik, Verspieltheit und Techno-Optik werden vereint. Sunny spiegelt damit die bunte Vielfalt urbaner Modernität und nimmt sie als Thema in ihre aktuelle Kollektion auf. Die Modelinie wagt den ultimativen Kontrast: Gegensätzliches wird kühn miteinander kombiniert. Die Trends bieten lifestyle-orientierte Frisurenvielfalt. Perfekte Haarschnitte und modernes Styling sind die Basis der Frisurenmode Frühjahr/Sommer 1998, die das Modeteam des Zentralverbandes des Deutschen Friseurhandwerks unter der Leitung von Winfried Löwel in Wiesbaden präsentierte.

Dominierende Einflüsse sind die „sport & fun“-Kultur, die Vielfalt städtischer Lebensformen und mutige Anleihen aus den Ethno-Themen „Asien“ und „Afrika“. Die Top-Farbe der Saison ist Blond, aber auch Rottöne bleiben trendy. Fransfrisuren, Romantiklocken, Ethno-Look und City-Stil sind die modischen Highlights. Beim Make up stehen helle und zarte Töne in Kontrast zu klarem Rot, Violett und Bronzetönen.

zen Stirnfransen ganz auf jugendliches, sportiv-körperbetontes Outfit. Auch der Bob ist ein Sommerthema in 1998: Ein bißchen sexy, manchmal schrill und möglichst blond setzt er klassisch-modische Akzente mit einer auffallenden Pony-Partie. Romantische Locken zeigen eine eigenwillige Eleganz zwischen Verspieltheit und Exotik.

Zusammen mit dem metallischen Glanz der Farben Blond oder Kupfer-Rot entsteht ein knisternder Modemix, in dem Romantik-Look und High-Tech-Optik verschmelzen. Die aktuelle Frisurenmode für den Mann zeichnet sich vor allem durch ihre Typenvielfalt aus. Wandlungsfähigkeit, Dynamik, Komfort und Funktionalität stehen im Vordergrund. Der jugendlich-aktive Mann definiert sein Outfit im City-Stil mit sportiven Modeakzenten. Im langen und halblangen Bereich sind die Linien und Formen ausgesprochen körperbetont, die Frisur zeigt ausgeprägte Konturen und vor allem viel Bewegung.

Mit Headlines II schön in Form!



Headlines I wurde der Renner des Jahres '97 - jetzt präsentieren wir Ihnen 1998 die nächste Wellgeneration

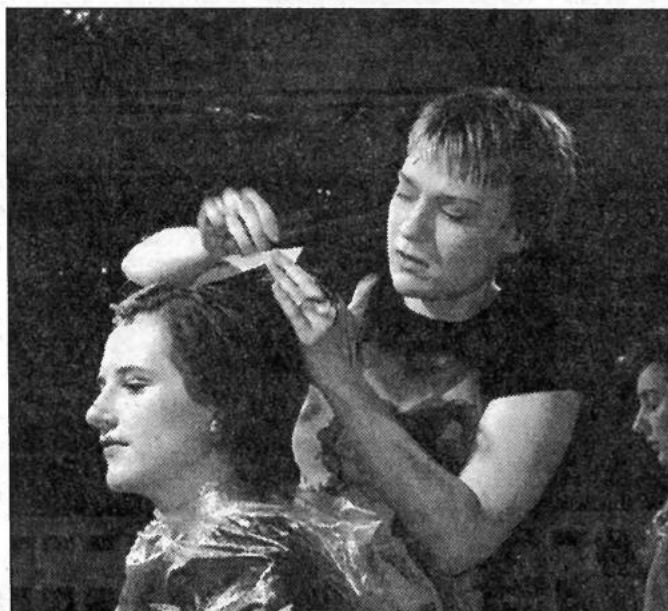
### Headlines II.

Headlines II wurde speziell für Problemzonen entwickelt und kann auch sehr gut partiell angewandt werden - z. B. um Wirbeln endlich ein Schnippchen zu schlagen - das sogar ohne Wickler!



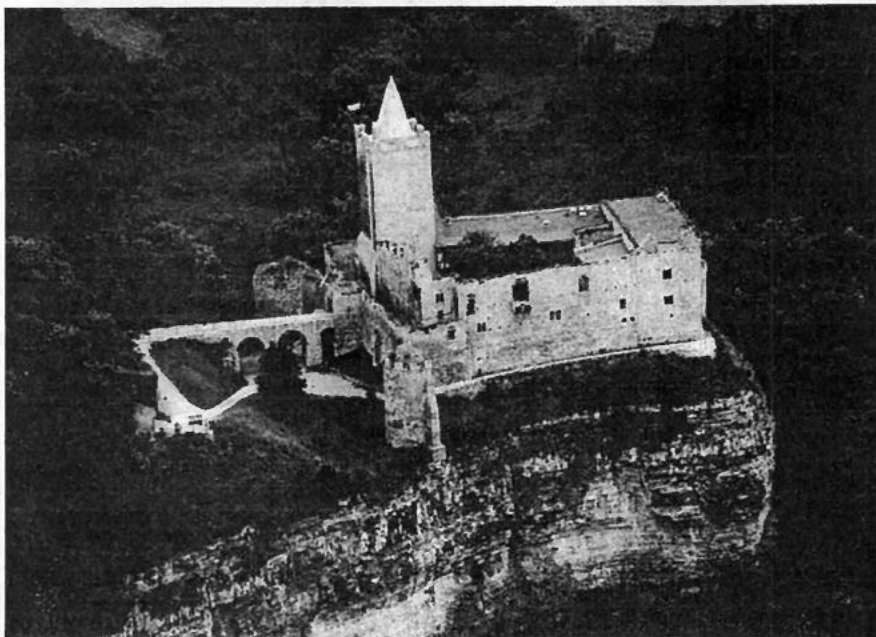
**Gabriele Puchta**  
Friseurmeisterin  
**Bahnhofstr. 15**  
**Fbg.-Gensungen**  
Tel. (0 56 62) 38 00

Anzeigen-Ruf 0 56 22 / 80 06-0



Katrin Heinzerling aus Melsungen demonstrierte meisterlich die neuesten Schnitt-Techniken der Sommerfrisuren 1998

# Romantik im Saaletal



## Heiraten auf der 1172 erbauten Rudelsburg

Die 1172 erbaute Rudelsburg bietet ein besonderes Ambiente für Eheschließungen



Die Burganlage hält viele besondere Reize bereit

*An der Saale hellem Strande stehen Burgen stolz und kühn . . . - Dieses bekannte Volkslied schrieb Franz Kugler 1823.*

*Immer mehr Paare träumen von einer romantischen Hochzeit auf einem Schloß oder altertümlichen Burg. Im südlichen Sachsen-Anhalt, direkt an der Ländergrenze zu Thüringen, liegt die Rudelsburg. Die Burgruine wurde 1990 mit erheblichen finanziellen Aufwand saniert und restauriert. Die aus dem Mittelalter stammende Burg präsentiert sich heute im rustikalen Stil und ist eine wunderschöne Kulisse für eine Hochzeit.*

*Seit 1994 ist es möglich, daß man sich auf der Rudelsburg, die im Jahre 1172 erbaut wurde, das Ja-Wort gibt. Ein stilvolles Ambiente und ein herrlicher Blick ins Saaletal, bieten einen niveaureichen Rahmen für eine Hochzeit.*

*Von Januar bis Dezember täglich, außer an Sonn- und Feiertagen (auch sonnabends), sind standesamtliche Trauungen möglich. Anmeldungen hierfür nimmt die Stadtverwaltung Bad Kösen entgegen. (Telefon 03 44 63 / 3 11 13 Frau Wolfram, Standesbeamtin)*



Stilvoll eingerichtet, das Standesamt der Stadt und VGem Bad Kösen

Ein herrliches Motiv mit der im Hintergrund hochragenden Burg Saaleck, die 1140 erbaut wurde.



Anmeldung

Stadtverwaltung Bad Kösen, Standesamt, Lindenstraße 9  
06628 Bad Kösen, Telefon 03 44 63 / 31 11 13  
Ansprechpersonen: Frau Wolfram und Frau Ehrhardt

## VIDEO Produktion

Ich filme Ihre Familienfeiern, wie Hochzeiten, Kindtaufen usw. Urlaubsfilm schneiden, Titel einfügen und nachvertonen. Nach Ihren Wünschen.

F. J. Draude, Tel. 01 72/5 64 90 06 · Tel. 0 56 22/47 90

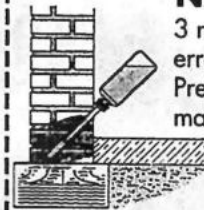
Überspiele  
Super 8  
auf VHS



## NASSE KELLER ODER WOHNUNG?

3 neue Verfahren schaffen nicht nur eine nie erreichte technische Sicherheit, sondern auch Preise, für die ein „Selbsterbauer“ nicht einmal gutes Spezialmaterial kaufen kann.

**Spezialsanierung Christ**  
Ruf + Fax: 05 61-584470



Grundig TV  
- Classic Comfort

nachrichtentechnik  
**SCHMIDT**  
Ihr Partner für Nachrichtentechnik

34594 Bad Zwesten, Brunnenstraße 16  
Tel. (05626) 9999-0, Fax (05626) 9999-15

Ganz frische  
**Waffeln und  
Negerküsse**

direkt aus der Schaumwaffelfabrik

**WERKVERKAUF**

Montag - Freitag von 8.00 - 16.00 Uhr  
Werkbesichtigungen  
ab 30 Personen nach Vorabsprache.

Stüss & Co. GmbH · Akazienweg 3 · ☎ 0 56 02 / 30 02  
37235 Hessisch Lichtenau (OT Quentel)

**WAS GIBT ES NEUES?**  
Es steht in der Bürgerzeitung!

*Warum denn in die Ferne schweifen,  
wenn das Gute liegt so nah...*



**Hessisches  
LÖWENBIER**

Der herzhaft-frische Biergenuss  
aus dem Schwalm-Eder-Kreis

**Knüllwald -  
Mietwagen**



Petra und Frank  
Schmidt

Finkenweg 3  
34593 Knüllwald/  
Oberbeisheim

**Tel. 0 56 85 / 82 27**

**Kranken-, Bestrahlungs- und Dialysefahrten**

Anzeige

**Im berühmten Glacier-Express durch die Schweizer Bergwelt**  
Diese 4-Tage-Reise bietet unvergessliche Erlebnisse inmitten atemberaubender Berglandschaften. Der Glacier-Express, die berühmte Schweizer Gebirgsbahn, fährt durch ein Stück reine Natur mit würzigen und urigen Bergwäldern, stillen Alpenweiden, rauschenden Bergbächen, durch traditionsreiche Bergtäler mit jahrhundertalter Kultur. Genießen Sie die Panoramafahrt durch die Hochalpen im Herz der Schweiz. Der Glacier-Express bietet Ihnen einen Querschnitt durch die vielfältige Schweiz. Ein Stück echtes Reisevergnügen.

Glacier-Express – auch der schönste Reiseweg zwischen den Sehenswürdigkeiten der Ferienecke Graubünden, der Zentralschweiz mit dem Vierwaldstättersee und Luzern, dem sonnigen Wallis mit seiner Gletscherwelt und den südlich angrenzenden Regionen. Von St. Moritz nach Zermatt, vom Piz Bernina zum Matterhorn. Eine 7 1/2stündige Bahnfahrt mit 291 Brücken, durch 91 Tunnels, über den 2033 m hohen Oberalppass... gleißende Berge in warmer Sommerluft, strahlender Himmel und nach einem erlebnisreichen Tag Rückkehr in ein erstklassiges Hotel, um den Abend mit Freunden ausklingen zu lassen und die Eindrücke des Tages Revue passieren zu lassen.

**Martigny**, an der bedeutenden Straßenachse Italien, Mittelwallis und Frankreich gelegen, bietet seinen Gästen verschiedene Exkursionsziele, historische Stätten sowie künstlerische und kulturelle Anlässe. Als Kunsthauptstadt des Kantons verfügt Martigny über die sehr berühmte „**Fondation Gianadda**“. Diese Kunst-Galerie beherbergt ebenfalls das gallo-römische Museum sowie das Automobilmuseum.

**Zermatt** kann Sommers wie Winters auf etwas Besonderes zählen: im Dorf zirkulieren keine Motorfahrzeuge! Pferdeschlitten und Kutschen stehen für die Gäste zur Beförderung zur Verfügung. Es ist das größte Sommerskigebiet der Alpen, und mit dem alles überragenden **Matterhorn** eine wunderbare Kulisse für anspruchsvolle Urlaubsfreuden.

**Chamonix** darf bei einer solchen Reise selbstverständlich auch nicht fehlen, wo sie den höchsten Berg, Europas bewundern können, den majestätischen **Mont Blanc**.

Das sind nur wenige der atemberaubenden Orte, die Sie auf einer Reise durch das Wallis bzw. die Zentralschweiz erleben können! Der Glacier-Express, ein Reiseknüller, der schon viele Jahre die Gäste in Staunen versetzt – und wann nehmen Sie die Gelegenheit



Fröhlich-Reisen...dem Alltag entfliehen...



**Osterreise Glacier-Express**  
10. bis 13. April '98

Die Gäste wohnen im erstklassigen 3-Sterne-Haus in Martigny, Hotel Forclaz Touring, dem idealen Ausgangspunkt für Ausflüge in die Welt der Bergriesen zwischen Matterhorn und Mont Blanc. Im Reisepreis enthalten ist auch ein ganztägiger Ausflug nach Zermatt, wo sich bei schönem Wetter eine Fahrt auf den 3.130 m hohen Gornergrat wirklich lohnt. Hier genießen die Besucher eine herrliche Aussicht auf das grandiose Panorama der Alpen. Einen Tag später folgt dann der absolute Höhepunkt der Reise: Fahrt mit dem „langsamsten Schnellzug“ der Welt, dem berühmten „Glacier Express“ durch die Welt der Bergriesen.

Termine: 10.4. - 13.4.1998

Leistungen:

- Fahrt im komfortablen \*\*\*/\*\*\*\* Fernreisebus mit Bordküche und WC
- 3 Übernachtungen im 3-Sterne-Hotel Forclaz Touring in Martigny
- Halbpension, d. h. erweitertes Frühstück, 4-Gang Abendmenü
- Ausflug Richtung Zermatt (Busreise bis Täsch im Reisepreis inbegriffen, Bahnfahrt von Täsch nach Zermatt, vor Ort zu entrichten)
- Fahrt im Glacier Express

Reisepreis pro Person im Doppelzimmer: **668,-**

EZ-Zuschlag **98,-**

Weitere Glacier Express Termine:

|        |                              |        |                              |
|--------|------------------------------|--------|------------------------------|
| 5 Tage | Mi., 24.06. - So., 28.06.'98 | 4 Tage | Do., 21.05. - So., 24.05.'98 |
|        | Mi., 15.07. - So., 19.07.'98 |        | Fr., 10.04. - Mo., 13.04.'98 |
|        | Mo., 03.08. - Fr., 07.08.'98 |        |                              |
|        | Mi., 26.08. - So., 30.08.'98 | 6 Tage | Fr., 29.05. - Mi., 03.06.'98 |
|        | Mi., 16.09. - So., 20.09.'98 |        | Fr., 23.10. - Mi., 28.10.'98 |
|        | Mo., 12.10. - Fr., 16.10.'98 |        |                              |

Nähere Informationen in einem unserer Büros. Lassen Sie sich von uns beraten!  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

34117 Kassel  
Mittelgasse 33  
☎ 05 61 / 10 29 93

34212 Melsungen  
Burgstraße 23  
☎ 0 56 61 / 30 57

37235 Hess. Lichtenau  
Sudetenstr. 18  
☎ 0 56 02 / 40 71 / 30 81



Da staunt  
nicht nur  
der  
Osterhase

Donnerstag und Freitag  
bis 20 Uhr,  
kommenden Samstag  
bis 16 Uhr geöffnet!



# 50000 Paar topaktuelle Markenschuhe

- Knallhart kalkulierte Hauspreise
- Damen- und Herrenschuhe auch in Übergrößen
- Trekking- und Wanderschuhe führender Markenhersteller in Topauswahl
- Sportschuhe führender Hersteller, topaktuell und knallhart kalkuliert
- Eine Kinderabteilung, die keine Wünsche offen läßt.
- BIRKENSTOCK in Großauswahl

*... es führt  
kein Weg an  
uns vorbei!*



**Öffnungszeiten:**  
Montag-Mittwoch 9.30-18.30 Uhr  
Donnerstag u. Freitag 9.30-20 Uhr  
Samstag 9.30-14 Uhr  
1. Samstag im Monat 9.30-16 Uhr

Schuhhaus  
**Heinmüller**  
Knüllwald-Oberbeisheim

**BAB-Abfahrt Homberg/Efze oder über  
Rasthof Hasselberg abfahren (erster Ort auf der Ostseite)**